



## COMO COMENZÓ

Harris Smart escribe...

Esta edición marca el aniversario 25 de Subud Voice. Damos gracias a Dios por habernos permitido y posibilitado sostener este esfuerzo.

La revista fue fundada por Ilaine Lennard, quien ha continuado involucrada con ella durante sus 25 años. Luego de editarla por 14 años, su salud requirió de ella la entrega de esta exigente responsabilidad y desde ese entonces la revista ha sido editada por mi mismo en Australia con la ayuda de otros muchos.

Sin embargo, Ilaina ha continuado colaborando muy estrechamente con nosotros como correctora, como guía y también como editora adjunta de muchos, muchos artículos. Ella es en verdad la fundación de Subud Voice. En este artículo ella recuerda como comenzó todo...

Unos meses antes del fallecimiento de Bapak, yo había sentido que quería producir una pequeña revista mensual para los miembros Subud- no solo para el Reino Unido, sino para todo el mundo. Entonces aún no me había dado cuenta de que la primera edición iba a ser un enorme desafío; informar la muerte del hombre que primero nos trajo el Subud.

En ese momento estábamos viviendo cerca de Anugraha, el centro de conferencia Subud cerca de Londres. Y recuerdo como en cada uno de los significativos días después de la muerte de Bapak, hubo allí un latihan y un selamatán. Vino gente de todas partes. También fui a todas esas actividades y mirando hacia atrás, pienso que fue esta mi inspiración para Subud Voice. A todos aquellos que vinieron los sentí como mi familia.

Siempre ha sido mi esperanza que una revista internacional ayudaría a que los miembros Subud nos uniéramos a nivel mundial cuando todos nos estábamos sintiendo tan afligidos.

Visualicé algo pequeño y barato para que todos pudieran adquirirla. Aparecería mensualmente como un amigo bienvenido, trayendo un momento de

La primera Subud Voice alegría y solaz.

Después de las dos primeras ediciones solo había 41 suscripciones, pero para mí alivio pronto llegaron otras, y SV se expandió gradualmente de sus cuatro páginas originales a 16. En ese entonces no había correo electrónico y todo tenía que ser teclado y diseñado a mano. Pero poco después adquirí mi primera computadora, y a ella le siguieron todas las ventajas del correo electrónico.

Aprender a usarla, y a como diseñar Subud Voice con Desk Top Publishing (Nota del traductor: un software para diseñar revistas) no fue una tarea fácil, pero reconozco que uno puede aprender cualquier cosa si se tiene suficiente motivación. Y así fue. Entonces comencé a enviar suscripciones de obsequio. Y éstas fueron fundamentalmente a miembros del Tercer Mundo, y demostraron ser muy populares como vehículo de sumar a esta corriente a quienes no podían pagar la suscripción

Se recaudaron también fondos extras a través de insertos, que destacaban cualquier actividad Subud que necesitara más prominencia.

### EN ESTE NÚMERO

• ELLOS ESTUVIERON ALLÍ	p3
• SUBUD VOICE AHORA	p4
• SV: LOS PRÓX 25 AÑOS	p6
• CANCIONES DESDE UN SILLÓN	p7
• SE TE HA DADO EL PODER	p7
• ROCES CON LA MUERTE	p9
• ¿QUÉ LE SUCEDIÓ A	p10
• FOTO FAVORITA	p11
• ESTÁ CONSIDERANDO HACER EL RAMADÁN	p12
• CUARESMA Y RAMADÁN	p14
• CÓMO NO HACER EL RAMADÁN.	p15
• SUBUD Y EL TERCER SECRETO DE FÁTIMA	p16
• ENCUENTRO SUBUD EUROPEO	p19
• PORQUE VENIR A UN CONGRESO SUBUD	p20
• RÉQUIEN DE DESPEDIDA	p21

continúa >

Subud Voice fue una operación de una sola dirección en esos días, aunque Lawrence fue increíble en relación al envío por correo. Al final estábamos enviando por correo unas 1000 copias, cada una de 16 páginas, a cerca de 68 países. Simplemente nos sentábamos en la mesa de nuestro comedor y poníamos manos a la obra. El doblaba todas las hojas y yo las colocaba en los sobres, pegaba los sellos e introducía pequeñas notas a varios suscriptores. A veces los miembros locales venían a ayudarnos.

*Amarse y cuidarse verdaderamente los unos a los otros y compartir lo que venga en nuestro camino*

Luego vino la traducción. La primera fue para producir un SV español, que fue publicado regularmente gracias a Laurencio Young. Luego Salma Anglesio con una gran dedicación tradujo SV al francés, y por corto tiempo hubo hasta la posibilidad de una SV indonesia, pero esta no se materializó.

Fue muy duro escribir sobre Anugraha cuando todo comenzó a andar mal. Sobre ese tema hice mucho examen de conciencia. Estaba muy preocupada que pudiera dar una equivocada impresión sobre lo que estaba pasando. Frecuentemente deseé que pudiéramos tener la ayuda de un periodista investigador que realmente entendiera como informar sobre empresas. Pero no había dinero para emplear a alguien así. Había el mismo problema con S. Widjojo y otras empresas.

Siempre traté de traer noticias frescas y también de hacerlo todo tan simple como fuese posible. Siempre fui implacable cortando y o parafraseando largos informes (pero siempre contacté con el escritor) porque sentía que eran aburridos de leer. Sentí que lo que se necesitaba era un enfoque sencillo en el reportaje de noticias.

Elwyn Waugh llevaba los libros y yo hice toda la parte administrativa y las suscripciones, al igual que las informaciones y la edición. Un aspecto especial de eso fue cuando alguien enviaba una suscripción de obsequio, que pudiéramos usar para alguien aislado, o para un miembro del Tercer mundo. Recibíamos cartas conmovedoras de agradecimientos de esas personas.

He estado revisándolas. Son tan amorosas. He aquí algunos extractos:

*Querida hermana Ilaine Lennard, le estoy inmensamente agradecido por su amable suscripción de Subud Voice para mí, por lo que le doy las gracias. Y le pido que continúe la suscripción mientras le sea posible o hasta que yo me vaya de este mundo. Tengo ahora 78 años. En Calcuta no hay ni grupo Subud ni ayudante...Así que estoy sola y quisiera permanecer en Subud hasta mi último día, ya que me he beneficiado inmensamente por medio del LATIHAN KEJIWAAN, que practico sola. Siento la vibración del mundo Subud a través de Subud Voice, que es tan querido para mí. Sukumar Das*

*Y desde Nigeria vino esta: Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecerle personalmente por toda su ayuda a Subud Nigeria durante mi período como presidente. Usted no puede imaginar la magnitud de su contribución al desarrollo de los grupos durante ese período. Lateef Bashua*

*No lo puedo soltar una vez que comienzo a leerlo. Rahmaniyah Bowden.*

*Adoro y devoro cada palabra en Subud Voice. Pienso que es una publicación de enorme importancia para aquellos de nosotros que estamos aislados. Rasunah Donovan*

Estas cartas son solo cuatro de las muchas que he guardado y me siento muy privilegiada por haberlas recibido, y con ellas viene a mí, aún, ese especial y fuerte impulso de mantener vivo a Subud no solo en esos remotos lugares, sino en todas partes.

## **El Futuro**

Cuando comencé Subud Voice en el 1987 ni por un momento pensé sobre su futuro. Era para ahora, para el presente, algo para apoyar y consolar a sus lectores de todo el mundo en el momento justo después de la muerte de Bapak

Durante esos años; gracias a las crecientes suscripciones de Subud Voice pude viajar bastante, informando sobre reuniones en cualquier lugar que pudiera. Sin embargo, finalmente fue demasiado y tuve una serie de crisis. Parecía que mi tiempo se estaba acabando.

Pero ahora había un problema: ¿cómo encontrar un nuevo editor? ¿Hay alguien que pueda hacerlo sin recibir pago? Por meses me mantuve con la esperanza de que alguien pudiera ofrecerse. Y al fin, en el 2001 dos hombres de negocio con abultados bolsillos vinieron al rescate y gracias a su generosidad Harris Smart pudo hacerse cargo como editor, con Marcus Bolt en función de diseño. La dedicación de ambos se está haciendo legendaria.

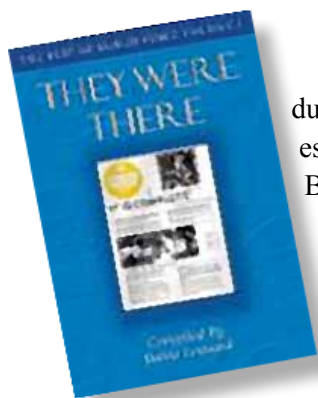
De eso se trata Subud Voice. Sobre amarse y cuidarse los unos a los otros y compartir lo que venga en nuestro camino. Espero

*continúa >*

que sea posible que crezca y se desarrolle aún más en los próximos 25 años. Ya ha transitado por un largo camino. ¿Podrá continuar por otros 25 años? Espero que sí. Depende de todos nosotros.

Por favor, dele su apoyo en la forma que pueda.

## ‘ELLOS ESTUVIERON ALLÍ’ - los mejores artículos de SUBUD VOICE.



*Ilaina Lennard escribe...*

Este nuevo libro es una selección de las mejores historias Subud, publicadas en Subud Voice durante el tiempo que lo edité en 1987. Para aquellos que no eran parte de Subud en ese momento, este primer volumen describe la esencia de Subud y cuenta exhaustivamente acerca de la muerte de Bapak. A continuación se dan algunas respuestas recibidas hasta ahora acerca del libro...

Inapreciable

¡Tu libro ha llegado y es inapreciable!” ¡Una cubierta tan bella y tan buen diseño! ¡Ya he leído la mayor parte de las historias y es difícil dejar el libro! Muchas gracias Ilaine por hacer el esfuerzo de escribir todas estas maravillosas historias. Tengo que decirte que el tamaño del libro es también muy “conveniente”, ¡si fuera esta la palabra correcta! Mucha gente se llevará el libro y lo leerá debido a ello. No parece ser aplastante, es muy asequible, y lo agradecerá mucha gente, ¡eso creo! ¡Un libro muy importante! Preveo ordenar más para regalar a nuestra familia. Las historias e información de Subud son “acertadas”, fáciles y ligeras, aunque muy profundas y que hacen pensar. Ilaine, ¡amo la primera página del libro! La foto que escogiste de Bapak, las palabras que escogiste, todo en él es perfecto en mi humilde opinión. ¡Igualmente la introducción! ¡Todo el libro está tan bien hecho que tienes que estar totalmente satisfecha y espero recibas reconocimiento de los miles de lectores!

También, Marcus Bolt merece muchas felicitaciones por el diseño del libro y de su cubierta. Es realmente excelente. La impresión es perfecta. Muchos libros son en estos días tan difíciles de leer por varias razones, la impresión puede ser demasiado pequeña y los libros no permanecen abiertos mientras se leen etc, etc. ¡También prefiero las hojas cremosas en lugar de tan blancas! Rohana Rae

Queridos lectores, no tienen idea de cuán alentador es recibir sus retroalimentaciones, y cuanto lo aprecio. Amo saber lo que piensan, tanto positivo como negativo. Así que por favor envíe sus comentarios a: [ilaine.l@blueyonder.co.uk](mailto:ilaine.l@blueyonder.co.uk)

### CÓMO SOLICITAR ‘ELLOS ESTABAN ALLÍ’ – Lo mejor del Volumen 1 de Subud Voice’

1. Vaya a [www.lulu.com](http://www.lulu.com) (pinche el enlace aquí)
2. En ‘search’, seleccione ‘books’ y teclee “The Best of Subud Voice” (NOTA: **NO** “They Were There” o el nombre de Ilaina).
3. Pinche ‘GO’.
4. Cuando la página aparezca, siga los enlaces en la pantalla hasta la cesta de compras, estableciendo el método de pago preferido, las direcciones de entrega y cobro y la tarifa de franqueo y cuando se le pida. Nota: Los libros tardan normalmente de 3 a 5 días en llegar, en dependencia del precio del franqueo.

### POR FAVOR AYUDE A AQUELLOS QUE NO TIENEN ACCESO A UN ORDENADOR.

Aquellos que no saben usar un ordenador pueden encontrar alguna dificultad para solicitar este libro. Por favor, ayúdelos personalmente.

Cualquier pregunta, al teléfono (0)1242 707701 o enviar por e-mail a [ilaine.l@blueyonder.co.uk](mailto:ilaine.l@blueyonder.co.uk)

Nota: Esta oferta especial es para ayudar a los miembros con mayor tiempo en Subud con dificultades para usar el ordenador. Los miembros del Reino Unido pueden obviamente solicitar el libro en [www.lulu.com](http://www.lulu.com) en la forma arriba indicada. El libro tiene una edición rústica con 186 páginas a un precio de £10 más franqueo.

¡Las ganancias de las ventas ayudarán a mantener GRATIS a Subud Voice de forma continua por otros 25 años!



# SUBUD VOICE AHORA...

*Harris Smart escribe...*

Hacerme cargo de la edición de Subud Voice, de manos de Ilaine hace once años ha sido un gran honor y un privilegio. Editar Subud Voice ha sido en extremo importante para mí. Me ha mantenido en contacto con el mundo Subud de una forma que no hubiera sido posible de otra. No es demasiado decir que se ha convertido en un muy importante elemento en mi sentimiento de tener un propósito en la vida.

Ha habido tantas maravillosas experiencias que han emanado de ello. En primer lugar, por supuesto, ha habido muchos, pero muchos maravillosos artículos que nos han sido suministrados por miembros Subud a lo largo de los años. Más allá, me ha dado una razón para viajar con frecuencia e informar sobre eventos tales como los congresos mundiales y las reuniones anuales del WSC. También me ha dado la especial experiencia de reunirme y entrevistar a muchos miembros Subud de todas partes del mundo.



*Harris Smart, Editor de Subud Voice*

Cuando Subud Voice se mudó a Australia, fue con mucho un esfuerzo de equipo; no solo fue mi esfuerzo, sino que también involucró a Rahman Connelly y Bradford Temple. La mudanza a Australia no hubiera sido posible sin su apoyo. Ellos ya tenían una exitosa empresa en Australia, que entonces vendieron y usaron buena parte de la recaudación para apoyar a muchos proyectos Subud, incluyendo el desarrollo de Rungan Sari. Rahman se involucró en otros muchos proyectos durante esos años, incluyendo su papel en la MSF y luego como Gerente General de la Corporación de Oro de Kalimantan (Kalimantan Gold Corp). Pero siempre estuvo allí junto a Subud Voice.

Bradford fue un pilar de apoyo en términos absolutos. Ocasionalmente, en Subud, sientes que estás trabajando con alguien, y que encontrar otro mejor en todo el mundo con quien trabajar es imposible. Esa persona es Bradford Temple. El venía de administrar una grande y compleja organización financiera para encargarse de la administración de Subud Voice. Ayudado por su esposa Celia, cuidó de todo en el lado administrativo, lo que me dejó completamente libre para dedicarme a la edición de la revista. Aún más, no podrían encontrar a nadie más amable y comprensivo que Bradford. En todos estos años de trabajar juntos pienso que nunca hubo ni una sola palabra cruzada o malentendido.

A lo largo de los años, otros muchos han contribuido. Siempre hemos sido una empresa transnacional con Ilaine Lennard continuando como elemento fundamental para la revista. Y también en el Reino Unido, Marcus Bolt, quien se ha ocupado del diseño. Con Marcus y Bradford, frecuentemente siento que no pudiera trabajar con alguien mejor en el mundo. No es solo que él tenga tan alto grado de habilidad como diseñador grafico, sino que siempre se puede contar con él, con todo su aliento y apoyo.

Algo que también me da mucho orgullo es que desde el 2008 hemos logrado mantener la edición española de Subud Voice. Esto se ha debido totalmente al trabajo de Samuel (Andrés Pérez Morillas) en Cuba. Si, en este pobre y asediado país, un miembro Subud se ha dedicado, de todo corazón, a la traducción de Subud Voice al español. Esta ha sido una gran tarea, cada mes traducir cerca de 20,000 palabras, y a veces más.

La otra persona que ha sido un miembro central de nuestro equipo es Kitka Hiltula, una diseñadora web con base en Australia. Sin su ayuda, dudo que hubiéramos sobrevivido. Ella es una de las más eficientes y confiables personas con la que yo haya trabajado y también es tan experta en todo lo que tiene que ver con Internet que ha sido un baluarte para nosotros.

## **Una Crisis**

Al final del 2010 tuvimos una crisis en nuestros asuntos. Las suscripciones habían caído y los costos habían aumentado. Dejamos de ser financieramente viables. Solo nos manteníamos funcionando por la generosidad de los miembros de nuestro equipo.

Bradford y yo tuvimos una reunión de crisis en su casa de Wollongong. Tenía la esperanza de continuar solo como una revista en línea, pero cuando Bradford me enseñó los libros, era todavía peor que eso. Cerrar era la única opción. Más aún, el mismo Bradford iba a dejar Subud Voice debido a otros compromisos. Entonces Bradford dijo una palabra mágica, “patrocinio”. ¿Podía quizás mantener a Subud Voice funcionando buscando patrocinadores?

Soy una persona que siempre ha encontrado muy difícil pedir dinero para nada que esté haciendo. Pero justo en ese tiempo

*continúa >*

---

yo tenía una tarea de recaudar dinero para caridad, y se me quitó el miedo de pedir dinero a la gente, y afortunadamente esto lo llevé a Subud Voice y se me quitó el miedo y la vergüenza de pedir dinero a patrocinadores, y un número de personas, hombres de negocio y fundaciones aportaron ese dinero y pudimos mantener a Subud Voice funcionando.

Estamos frecuentemente sin un centavo, pero aún existimos. Aparte de un desastroso intento de reinstalar el sistema de suscripciones el pasado año, nos la hemos arreglado para continuar siendo gratis y en línea, no solo para los miembros Subud, sino para todo el mundo.

### Otros Proyectos

Algo que me place es que a lo largo de los años no solo hemos producido una revista sobre una base regular, sino que también hayamos sido capaces de hacer otros proyectos de beneficio para el mundo Subud.

Uno de ellos fue la Conmemoración del Centenario de Bapak, para lo que llevamos a cabo un proyecto de película y video cuya terminación nos llevó varios años. Recopilamos todas las películas y los videos que pudimos encontrar alrededor del mundo relativo a Bapak y a la historia de Subud y entonces hicimos tres videos con un tiempo total de cuatro horas y media documentando la vida de Bapak y la historia de Subud hasta el año 2001. Posteriormente comprimimos todo esto a una hora de DB multilingüe. La película que habíamos hecho en el proceso se convirtió en la base de la película Subud y el Archivo Video

Como parte de ese proyecto conmemorativo, también hicimos el sitio web, “¿Qué es Subud?” que es la más amplia descripción de Subud que se encuentra en Internet, hasta ahora, y que incluye fotografías y videos.

Recientemente nos hemos convertido en una casa editora para libros hechos por miembros Subud, ya que nadie más parece estarlo haciendo. SPI se concentra muy correctamente en sus proyectos de preservar y promulgar las palabras de Bapak. En el último año o algo así hemos apoyado la publicación de dos libros por Arifa Asariah, y más recientemente, hemos publicado el libro de Ilaine Iennard Ellos Estuvieron Allí – Lo Mejor del Volumen 1 de Subud Voice, y el libro de Kuswanda Momentos de Comprensión. Por favor, apoyen a los autores Subud comprando estos libros, que son regularmente anunciados en nuestras páginas, desde [www.lulu.com](http://www.lulu.com)

### Una Visión

En marzo de 1984 me senté en una habitación de la casa de Bapak con cerca de otras 25 personas a continuación de algunas reuniones en Cilandak.

Bapak dio una notable y espontánea charla, que comenzó de una forma más bien divertida. Wilbert Verheyen estaba allí, el primer presidente de la organización de bienestar social Subud, y él quería un nombre para ella. Y Bapak dijo. “Llámenla Susila Budhi Dharma.”

Todos estuvimos un poco desconcertado. Hubo un silencio en la habitación y entonces Sharif susurró, “Um, Bapak, ese es el nombre de toda la organización.”

“Oh, si, es verdad”, dijo Bapak. “entonces llámenla solo Susila Dharma.”

“*La prueba, la evidencia y la realidad*”

Y continuó hablando mucho sobre SICA. Dijo, SICA tiene el poder de inspirar a la gente y hacerlas que se unan a Subud. Entonces comenzó a hablar específicamente sobre un libro para el público general. Dijo que alguien debía escribir el libro sobre Subud que mostraría “la prueba, la evidencia y la realidad” y que Subud tiene todo tipo de cosas en él.

Casi podías ver el libro flotando en la habitación cuando Bapak habló sobre él. Era como si ya existiera en el cielo, en algún lugar, y solo necesitara manifestarse en la tierra. Pero por supuesto, hacer que la visión del cielo se manifieste en la tierra puede requerir de un gran esfuerzo.

Para mí eso siempre ha sido un ideal. Como decimos en Australia, si miras a las estrellas puede ser que algunas veces golpees la cerca. Así que en cada libro que he escrito, lo he comenzado con la idea de tratar de hacer algo como lo que Bapak estaba pidiendo. “Mostrar la prueba, la evidencia y la realidad y que Subud lo tiene todo dentro de él.” Sé que he fallado miserablemente, pero esa es la visión que me ha guiado, la estrella, que sigo.

Para mí, Subud Voice es otro intento de desarrollar este esfuerzo en forma seriada. A lo largo de su existencia, creo que hemos publicado historias sobre todo lo que pueda pensarse. Las experiencias espirituales personales de la gente, empresas, artistas y proyectos culturales, las vibrantes actividades de la juventud etc.

*continúa >*

Hemos mantenido el dedo en el pulso de Subud. Hemos registrado el crecimiento de Subud en la medida que ha pasado. Somos un archivo invaluable. Me gusta imaginar que dentro de 800 años, los eruditos nos estarán consultando; y se escribirán tesis de doctorado usando este invaluable recurso de lo que fue Subud en “los primeros días”.

### Más que una Revista

Al decir que Subud Voice es más que una revista, con ello quiero decir que tiene un impacto más allá de lo que pueda imaginarse.

El pasado año publicamos un artículo sobre Chandra MacDonald, de 17 años, que vive en Rungan Sari; y asiste a la Escuela BCU. Ella es la hija de Karim y Rashidah MacDonald; Karim es el director de la BCU.

Mientras enseñaba en la BCU, me impresionó mucho cómo esta joven mujer exhibía las cualidades de Susila en su vida diaria ayudando a los menos afortunados a su alrededor. Particularmente a la gente joven de Kalimantan quienes además de ser frecuentemente gente desposeída, también con frecuencia tienen serios problemas familiares. Ella los ayuda en muchas formas con su apoyo y amistad y también de forma práctica enseñándoles inglés.

A esto le dimos seguimiento mediante una historia escrita por Chandra en la clase de escritura creativa en la BCU, el perfil de una joven amiga de ella, Herni Listiani, en el que ella describe las enormes dificultades que esta joven enfrenta en la vida. Pero tuvo un final feliz, porque Chandra pudo conseguir un empleo a Herni en la BCU, cuidando de la biblioteca. Posteriormente Herni se unió a Subud.

Hanafi Fraval leyó estos artículos y se impresionó tanto que ha comenzado una nueva iniciativa llamada Futuros Brillantes dirigida a realzar las oportunidades educacionales de la gente joven y en desventaja de todo el mundo.

Y otro ejemplo. Recientemente republicamos un artículo de Halimah Polk sobre el latihan. Pienso que ella lo escribió hace unos 15 años. Una mujer de América Latina me escribió para decirme que ella había dejado de hacer el latihan pero que luego de leer este artículo lo había comenzado de nuevo.

Esas son las cosas que hacen que esto sea más valioso. Dejas caer una piedra en un estanque, y no sabes hasta donde puedan extenderse las ondas.

Así que, ahora celebramos nuestro Aniversario 25. Gracias a Dios Todopoderoso y a Bapak y a todos ustedes que nos han apoyado en el mantenimiento de nuestra empresa durante 25 años.

## SUBUD VOICE: LOS PRÓXIMOS 25 AÑOS...

Subud Voice ya tiene 25 años de plétórica vida, pero la gente que lo está haciendo tiene muchos más años... también llenos de plétórica vida, pero... ¿Dónde está la gente joven, que va a llevar a cabo esta misión?

Yo tengo 70, creo que Marcus anda también cerca, Samuel, en la lejana Cuba cumplirá sus 70 dentro de poco, e Ilaine es aún mayor. Pero nosotros somos viejos soldados en activo.

Y pienso, que considerándolo todo, mantenemos una muy juvenil actitud. Nos mantenemos abiertos a todo lo nuevo. Simpatizamos con los jóvenes.

Pero sin importar cuanto podamos desear permanecer a tono, y cuánto simpatizamos con los jóvenes, inevitablemente hay diferencia. El mundo cambia.

Así que preguntamos... ¿Dónde están los jóvenes que se harán cargo de Subud Voice cuando necesitemos entregarla? ¿Dónde están los jóvenes con habilidades como las nuestras (o aun mejores, y nuevas) y una dedicación similar, responsabilidad, compromiso y amor a Subud, que asumirán esta hermosa, honrosa y necesaria tarea? Gente joven que comprenderá la misión, el propósito y la importancia y que querrá desarrollarla y hacerla aún mejor.

Saben, somos únicos. Nadie más hace lo que nosotros. No solo las noticias, sino también todos esos importantes artículos sobre todos los aspectos de la vida Subud, desde empresa hasta experiencia espiritual. ¿Quiénes lo harán cuando todos nosotros faltemos?

Esperamos entregar nuestra misión y nuestro legado a gente joven, hábil y responsable. Tenemos que organizar la sucesión, la entrega a la próxima generación. ¿Dónde están?

Escriban a Harris Smart, [subvoice@gmail.com](mailto:subvoice@gmail.com)

“Dejas caer una piedra en un estanque, y no sabes hasta donde puedan extenderse las ondas.”

# Canciones desde un Sillón

*Un libro en alabanza a la vejez*

*Stephanie Smith y los miembros del Grupo de Poesía de Wisma Mulia*

Esta es la historia de cómo nueve indomables mujeres, con una edad combinada de casi 800 años, unidas por la amistad y la filosofía espiritual, inesperadamente se encontraron escribiendo poesías, incentivadas por el irresistible entusiasmo de Stefi

Un efervescente relato de cómo es posible encontrar vitalidad, satisfacción y diversión en las etapas finales de la vida.



*Wisma Mulia, Inglaterra.*

Fue durante un día de asueto, en Tailandia, cuando la escritora Stephanie Smith oyó por vez primera sobre “Wisma Mulia”, una única casa de cuidados para personas mayores en Frampton-on-Severn, Gloucestershire.

Registrando sus palabras literalmente, presionándolas para extender su visión y encontrar una voz para sus recuerdos, Stefi animó a estas mujeres a compartir sus experiencias de otra era.

En la intimidad de su sala ellas discutieron y escribieron acerca de sus vidas, de sus seres amados y hasta de la libertad de sus cuerpos.

La primera parte del libro es por turnos emotiva, divertida y sorprendente, la narración de Stefi traza su travesía en Wisma Mulia, perseverando contra mucha resistencia para crear el grupo de poesía.

La segunda parte presenta los poemas escritos por el grupo. Esta se llama ‘Usando Perfume’.

En la tercera parte del libro, Stefi registró entrevistas individuales con cada uno de los miembros del grupo de poesía, capturando la esencia de nueve totalmente diferentes vidas y personalidades. He aquí un extracto de su conversación con Patricia. Para leer más y solicitar el libro visite el sitio web: <http://www.songsfromanarmchair.co.uk>

---

## SE TE HA DADO EL PODER...un sueño sobre Bapak

*Harris Smart escribe...En una reciente visita a Indonesia, Pak Kuswanda me contó sobre una experiencia que había tenido con Bapak...*

Como te dije, siempre he tenido problemas con mis oídos y después de una operación sufrí de un dolor insoportable, así es que le pedí a Bapak un rajah. (Un rajah es un remedio por Bapak donde las palabras o símbolos se escriben en una hoja de papel que luego se quema y cuyas cenizas se mezclan con agua). Bebí un poco del rajah, pero desperté con el dolor, y me lo tomé todo.



*Kuswanda*

Dormí y soñé que Bapak me llamaba a la “casa grande”. Toda la familia se encontraba allí. Como yo no era miembro de la familia me senté en el fondo sobre un pequeño almohadón.

Entonces Bapak llegó y se puso de pie frente a mí por lo que me convertí en el centro de atención, y me dijo: “Ve a mi oficina y quítate toda la ropa”. Todos comenzaron a reír.

Entonces me dirigí a una habitación al lado de su oficina para despojarme de mis ropas, saqué la cabeza y le pregunté: “¿Tengo que quitármelo todo?”

Bapak contestó: “Sí, quédate completamente desnudo”.

Me quité los pantalones pero no mi camisa, entonces Bapak se puso detrás de mí y comenzó a decir: “Alá, Alá”, y entonces comencé mi latihan. Presionó sus manos sobre mis hombros tres veces. Realmente no podía sentir la presión, aunque realmente seguía presionando sobre mí, y entonces me dijo: “Sí, eres un hombre suficientemente fuerte”.

Entonces él inclinó mi cabeza hacia atrás y vomité dentro de mi boca. No supe que hacer con el vómito; estaba caliente y sabía a vómito, así que me lo tragué y sentí toda su consistencia, pero me lo tragué todo.

*continúa >*



Bapak me dijo: “Limpia tu cara”. Ibu Rahayu se apareció con un pañuelo verde y secó mi cara.

“Pronto Bapak te dará una misión.”

Posteriormente fui a ver a Sudarto para preguntar sobre el significado del sueño. Él me dijo: “Tú estás muy bendecido, Bapak ha dado a algunos su pulgar a chupar, e incluso su dedo gordo del pie, pero a ti se te ha dado mucho más. Te han dado poder y pronto Bapak te dará una misión”.

Poco tiempo después me convertí en presidente de Subud Indonesia en tres ocasiones y sin duda alguna esa experiencia me ha dado poder. Mientras estuve en ese cargo todo salió muy bien. No hubo problemas de ningún tipo. Ni financieros ni personales.

Hoy en día las personas se cuestionan si deben aceptar un determinado cargo como el de presidente, pero en esos días tal situación no era un problema, simplemente lo aceptábamos.

En otra ocasión soñé que estaba con Bapak y que éste estaba comiendo fideos. Él comenzó a vomitarlos y tuve que extraerlos de su boca, los fideos venían mezclados con tiras plásticas y yo lo arrojé todo al cesto de los papeles.

Me desperté y comprendí que esto significaba que en el Subud lo bueno y lo malo aparecen mezclados y que mi trabajo era tratar de separarlos para limpiarlos, pero que era una tarea difícil.

No escribí estas experiencias en mi libro porque las personas pueden pensar que son muy raras. Incluso para los miembros Subud.

*Algunas de estas experiencias se incluyeron en una versión ligeramente diferente en el libro de Emmanuel Williams “Un hombre Extraordinario”. Pero a continuación ofrecemos una de las historias que Kuswanda sí puso en su libro “Momentos de Comprensión”, 60 relatos acerca del significado de los incidentes de la vida cotidiana. La cuarta historia en el libro parece apropiada particularmente para ser continuada a partir de las experiencias de Bapak...*

#### AMOR INCONDICIONAL

Un día me encontraba en la isla de Obi. Yo estaba lavando mis ropas en las aguas claras del río detrás de la aldea donde yo vivía. En la quietud del bosque pedí como en una media oración “Dios, ¿cómo puedo amar a mi enemigo de la manera que Jesús enseñó a sus seguidores? ¿Cómo puedo poner mi mejilla derecha si mi enemigo me ha golpeado la izquierda?” No parecía posible. No hubo respuesta mientras continuaba lavando mis ropas.

Pero después que llegué a Manado, mientras esperaba para coger el avión de regreso a Yakarta en el día de Navidad, me quedé en la casa de mi tío que casualmente era el médico del pueblo.

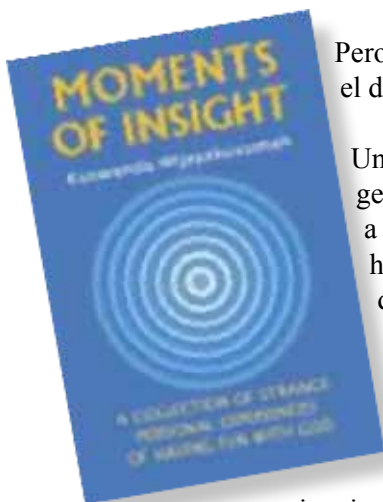
Una mañana me encontraba deambulando por el mercado local (algo que disfruto) viendo a la gente comprar y vender, cuando de repente sentí como si me hablaba a mi mismo: “Mira la gente a tu alrededor, puedes amarlos solo si actúas como un padre; entonces te sentirás feliz si tus hijos son inteligentes y ricos, pero te sentirás triste si son pobres. Solo si tu ayudas a los otros de esa manera, sin interés individual, podrás amar a tu enemigo”.

Eso es algo que recibí hace más de 40 años y gradualmente comencé a descubrir que puedo amar a las personas como si fueran hijos míos, aunque no a todos con la misma intensidad.

Este cambio apareció muy gradualmente en momentos cuando comprendí que “El poder misterioso y sutil de Dios continuaba siendo desconocido para mí, trabajando dentro de mí. Lo reconoceré y recibiré solo si estoy en un estado de completa sumisión a Su Voluntad”.

Ese momento de comprensión en el 1965, en Manado, durante la Navidad, fue muy importante para mí. Fue entonces que comprendí que para amar de forma incondicional a los demás, se necesita mirarlos como si fueran mis propios hijos e hijas.

Moments of Insight (Momentos de Comprensión) está disponible en formato impreso en [www.lulu.com](http://www.lulu.com) (y pronto será un libro electrónico). Precio 10 libras.





## Roces con la muerte...

Ha habido un número de historias sorprendentes de miembros Subud que han sobrevivido a accidentes automovilísticos casi fatales. Dos ejemplos que vienen a mi mente son: Simón Guerrand, que después de haber sobrevivido a un accidente automovilístico, casi fatal, que describe como “lo mejor que me haya sucedido”, fue estimulado a crear la fundación Guerrand Hermes por la Paz; y Solihin Thom que se convirtió en osteópata como resultado de estar a punto de morir en un accidente.

En este episodio final (es una serie de tres acerca de Peter Jenkins), él nos cuenta de su doble roce con la muerte...

Hace algún tiempo, decidí que realmente quería hacer dos cosas. Ocuparme de mi salud y ser más serio en mi trabajo de escribir, y para cumplir esto Isti y yo reservamos 10 días en una clínica de desintoxicación en Queensland y además me matriculé en talleres en el festival de escritores de Byron Bay.

La clínica estaba situada en un lugar llamado 'Living Valley Springs' y no se permitía fumar en la propiedad, de modo que llegué temprano y escondí mi tabaco debajo de una roca, calle abajo. Pensé que si me desesperaba podía correr hacia allá y echar una fumadita.

Entonces entré por las verjas y desde ese momento no me he fumado ni un cigarrillo. Fue un poco milagroso porque fue indoloro y no tuve que hacer ningún esfuerzo.

Después de la desintoxicación regresamos a Gunnebah justo a tiempo para participar cuatro días en el taller de SICA. Durante este tiempo hacíamos pruebas con una nueva dieta. Me sentí bien, aunque algo soñoliento. Llamé a Living Valley Springs para decirles sobre la somnolencia y me dijeron, “mantén la dieta, el sueño desaparecerá”. Cuando terminó el taller de SICA partí al primer día del taller de escritura.

De regreso, me encontraba a kilómetro y medio de Gunnebah cuando me sentí dormido en el volante mientras descendía por un empinado cerro. El camino se curvaba a la izquierda y yo volé como una flecha alrededor de 70 metros hacia delante y me desperté con las bolsas de aire afuera y el parabrisas explotando. Salí arrastrándome del auto y alguien vino y pidió una ambulancia. (Esa persona más tarde me mostró dónde se hallaba el coche que al principio de su vuelo se había deslizado entre dos árboles gigantes y se había llevado un pedazo de cada uno de ellos).

No me podía poner de pie, pero la ambulancia me llevó al hospital donde los médicos descubrieron que me había roto la columna vertebral. Pero fue un alivio estar en el hospital a salvo, y en una sala, acurrucado y durmiendo bajo la influencia de calmantes.

La enfermera me tomaba la presión, cuando de repente se sintió un fuerte choque y vi a la enfermera sobre el piso a algunos metros de mí, sin su gorro, que ahora estaba en las manos de un hombre grande, quien aparentemente se había vuelto loco y que ahora se dirigía hacia mí.

Traté de esquivarlo con mis pies y grité “¡Auxilio!, y finalmente llegó una enfermera que me tomó la mano y me sacó de la cama diciendo “¡Rápido!” y entonces me llevó a otra habitación para protegerme. Desafortunadamente fue un gran error haberme levantado con la fractura en la vértebra, y en este seguro cuarto, mi presión arterial se desplomó y me tuvieron que llevar para la Sala de Cuidados Intensivos por tres días.

Nunca descubrí qué llevó a este hombre a realizar tales acciones o si hubo una continuación de esta historia, pero la semana pasada pude medirme y tenía 5 pies y nueve y media pulgada y ahora tengo 6 pies de estatura. Por lo que el tirón para sacarme de la cama puede haber contribuido al menos media pulgada a la estatura. Y la próxima vez que ande por allá es probable que vaya al hospital para verificar si hay un informe.

Me tomó un tiempo recuperarme del accidente, que me puso a reflexionar mucho sobre su significado. ¿Debo hacer otro intento para mejorar mi salud y considerar seriamente volver a escribir? Quizás no.

Tuve otro accidente a doce meses del anterior. Estaba con Isti, conduciendo a 75 mph aproximadamente, girando en una curva en una zona de 80 millas, cuando de repente un carro en nuestra senda de la carretera se dirigía directo hacia noso-

*continúa >*



*Peter Jenkins*

*En estos  
accidentes no  
hubo descuido*

tros. La masiva colisión fue casi frontal. Afortunadamente el choque fue en un ángulo ligero, lo que permitió que los autos rebotaran. Los testigos dijeron que el otro coche iba a máxima velocidad y trataba de cruzar las dobles líneas blancas para tratar de pasar.

Más ambulancias, una para mí, otra para Isti y la tercera para el otro conductor. De nuevo en el hospital, severas contusiones, algunos huesos rotos y para mí el esternón fracturado.

Luego, ¿Cuál ha sido el impacto de todo esto sobre mí? Mi teoría es que en todos estos accidentes no hubo descuido. Fue como si... fue absolutamente preciso y mi comprensión es que esta es la única manera de abrir ciertas partes más que aún estaban cerradas o que se resistían y necesitaban liberarse.

Desde estos accidentes, soy más sentimental que antes. Llora más fácilmente que antes y siento que soy más vulnerable y abierto emocionalmente.

Y hay otra cosa. Antes de este accidente solía cuidar de mi espalda aproximadamente una vez al año y necesité tres visitas al osteópata para curarla. Pero desde este accidente no he tenido más problemas.

*Este concluye nuestra serie de tres partes con Peter Jenkins.*

---

## ¿QUÉ LE SUCEDIÓ A...? *Más noticias de personas que usted puede conocer.*

### **Por Rozak Tatebe**

En la actualidad me ocupo de un proyecto para introducir el programa ICDP en Japón. Como primer paso estamos planificando los seminarios de presentación del ICDP en Tokio, en junio, y en la ciudad de Hamamatsu, con entrenadores internacionales, invitados del ICDP de Dinamarca.

**Rukman Hundeide** falleció, por lo que no pudimos invitarlo, pero creo que el ICDP es una gran contribución al mundo hecha por un miembro Subud. Aunque fue originalmente desarrollado para salvar a los niños del Tercer Mundo con daños psicológicos por la guerra, violencia, abuso y abandono, el ICDP transmite la esencia del cuidado básico humano y universal, es decir, la calidad de Susila, por lo que es beneficioso no solo en el cuidado de los niños, sino también para las personas de todas las edades que necesitan cuidado.

El ICDP ha llegado en la actualidad a 38 países y se implementa a gran escala en 9 de ellos. Siento que es una gran pena que el ICDP aún sea totalmente desconocido en Japón.

También estoy involucrado en otra empresa llamada 'Villa Internacional de Intercambio'. Este es un negocio de turismo, dirigido a visitantes extranjeros interesados en la cultura japonesa. Su objetivo es atraer turistas extranjeros, presentándoles varios aspectos de la cultura japonesa a través de informes de estudiantes extranjeros, y ofrecer la oportunidad de experimentar directamente estas culturas a un precio razonable, con la ayuda de estudiantes voluntarios de las universidades japonesas. De esta forma se puede promover la comunicación intercultural. Se planifica que el alojamiento sea barato y que tenga el típico sabor japonés.

Este modelo de negocio ha sido desarrollado por Arifin Machino, un miembro Subud, basado en el concepto de villa internacional de intercambio, llevado a cabo por el proyecto Purnama hace 30 años. El proyecto Purnama fue concebido como empresa internacional para construir un centro Subud internacional en Japón, de modo similar a los proyectos Anugraha y Sunrise. Bapak me nombró como uno de los directores de Purnama en ese momento y me sorprendió tal coincidencia.

Para implementar dicho plan, Hitoshi Maeshima, también miembro Subud, y yo formamos una compañía. Desafortunadamente ocurrió el desastre en Japón poco tiempo después y esto trajo como consecuencia la reducción de visitantes extranjeros y tiempos difíciles para la compañía. Sin embargo, tengo optimismo en el futuro de la empresa. Ya que la compañía tiene objetivos que concuerdan con la política del gobierno, el Ministerio de Economía e Industria se nos ha acercado ofreciendo su cooperación.

En cierto modo, estos negocios se me parecen al restablecimiento del proyecto Purnama. Aunque este haya fracasado como empresa de construcción de complejos, lo más importante no son los edificios sino las actividades a realizar allí. Al parecer, la introducción del ICDP en Japón y el proyecto Villa Internacional de Intercambio son tipos de actividades que me gustaría ver materializadas en el Centro Subud Internacional Japonés, si se hubiera podido construir, y por ello pienso

*continúa >*

---

que ahora son buenas como el contenido del proyecto Purnama.

Sjarifuddin Harris en Badger California es actualmente agente de bienes raíces y Nat Helper en los Estados Unidos dice: “He estado interesado en la sostenibilidad y la Permacultura y en la construcción de viviendas Cob y Strawbale por aproximadamente 20 años. El año pasado ayudé a Maria Pope y Leo Horthy en la adquisición de una granja con 185 acres en Badger. Poco tiempo después los dos pasaron un entrenamiento de Permacultura y tienen mucho entusiasmo en el desarrollo y mantenimiento de esta propiedad de forma sostenible. Pienso que Biochar será una herramienta valiosa para ellos. Contacte: [sharif.harris@gmail.com](mailto:sharif.harris@gmail.com)

De la historiadora del Subud, **Harlinah Longcroft**

El tercer libro está saliendo con cierta demora porque estoy trabajando también en una segunda edición del primero, al igual que en un proyecto para obtener todas las cintas de entrevistas para los archivos en discos compactos que se editan con profesionalidad, pero, por supuesto, también tengo que hacer los trámites burocráticos y otros asuntos.

Ya terminó el trabajo en la segunda edición del primer libro pero luego comprendí que todas las citas en el libro procedían de viejas transcripciones y charlas de Bapak y por tanto estas no “coincidían” con las que se estaban publicando en los volúmenes de los charlas de Bapak. Estoy tratando de encontrar citas similares a las que usé, que hayan sido traducidas etc. Esto lleva mucho tiempo, especialmente porque parece difícil que SPI me envíe las charlas en un formato con el que pueda buscar en la computadora. Contacte: [harlinah@grapevine.net.au](mailto:harlinah@grapevine.net.au)

El **Dr. Abdurrachman Mitchell** escribe: Permaneceremos en el Reino Unido durante los próximos meses. Hace poco escribí algunos artículos para SV, pero mi intención es escribir más mientras esté aquí. Me estoy concentrando en “relatos” y no en las memorias formales de mi vida, experiencias que me han enseñado algo.

Actualmente nos alojamos en la casa de nuestra hija Lorna en Nutley, East Sussex cerca de Lewes. De regreso a Perth comencé a trabajar para la Fremantle Street Doctor, una organización que provee ayuda médica a aquellos que no se sienten bien en las clínicas públicas. Contacte: [rachmanm@iprimus.com.au](mailto:rachmanm@iprimus.com.au)

---

## FOTO FAVORITA

### En la Meseta Dieng

Harris escribe...

Esta fotografía de dos hombres en la Meseta Dieng, en Java Central siempre me evoca muchos recuerdos.

Tuve suerte de que durante los años 80 pude con frecuencia visitar Cilandak en momentos tan especiales como el cumpleaños de Bapak y el Ramadán. A continuación de un Ramadán, un grupo de nosotros decidió hacer una travesía a Java Central y visitar los lugares asociados con la vida de Bapak al igual que los lugares turísticos usuales tales como Yogyakarta.

Fue una travesía extraordinaria y escribí en ese entonces bajo el título “La Alegre Excursión a Java”, que apareció en la revista Subud World. Cerca de 12 de nosotros, de muchas nacionalidades, nos apretujamos en un minibús, y bajo la guía del nieto de Bapak, Mas Adji, partimos ahora con tristeza, y nos fuimos a la mágica tierra de Java, sus montañas y volcanes, y sus campos de arroz color verde esmeralda.

Hubo muchos momentos importantes. Hacer latihan en Semarang, en la casa y en la misma habitación donde Bapak hizo su ascensión, y ver los humildes orígenes desde los cuales surgió.

También fuimos a la Meseta Dieng, ese muy misterioso, casi espeluznante lugar. Cuando el Islam llegó a Indonesia en el siglo 15, ciertos altos lugares en Java, montañas y mesetas, permanecieron intactos por mucho tiempo.

La gente de allí continuó, en gran medida, siguiendo la vieja “religión de Java”, esas místicas tradiciones sincréticas que combinan muchas influencias que van desde el animismo al Budismo y al Hinduismo.

En la meseta Dieng, esta arcaica atmósfera se sentiría durante mucho tiempo. Fue como si hubiéramos entrado en una deformación del tiempo, en otra realidad.

“*Otra  
Realidad*”



---

## ¿ESTÁ CONSIDERANDO HACER EL RAMADÁN?

A continuación se ofrece una compilación de información sobre el Ramadán, al “estilo Subud”, e información adicional al final, acerca de donde pedir las cintas de las charlas de Bapak en varios formatos.

Nota para todos: No estamos enviando esta información con el propósito de exhortar a las personas a practicar el Ramadán o porque Subud defienda una religión más que otra. Bapak recomendó que el ayuno tiene un valor individual para nosotros, y sabemos que algunos miembros observan la Cuaresma en lugar del Ramadán o realizan su forma privada de ayuno.

(Vean la carta de Bapak a un miembro sobre este tópico al final de este mensaje)

*De Melinda Wallis, Subud USA*

### **¿Cuándo Comienza el Ramadán en el 2012?**

Se nos aconseja que en el 2012 el Ramadán comience el viernes 20 de julio y continúe durante 30 días hasta el sábado 18 de agosto.

Basado en la vista de la luna nueva en América del Norte, en el 2012 el Ramadán comenzará allí un día después, el sábado 21 de julio.

Observe que en el calendario musulmán el día de fiesta comienza al atardecer del día anterior, así es que de acuerdo con los musulmanes el Ramadán se celebrará en la tarde del jueves 19 de julio.

Sin embargo, los miembros Subud deben ponerse de acuerdo con las autoridades islámicas locales acerca del comienzo del Ramadán en su parte del mundo.

**Para aquellos que observan el ayuno del Ramadán**

*continúa >*



**Víspera del Ramadán:** La forma de observar el Ramadán comienza tomando un baño completo, que incluye el lavado del cabello, y también el corte del cabello y las uñas al atardecer del día anterior al ayuno. Entonces, después que esté limpio puede observar el Ramadán como expresión sincera de su adoración a Dios Todopoderoso. Luego debe permanecer despierto durante la noche, preferiblemente compartiendo con hermanos y hermanas Subud en la casa de un miembro que esté observando el Ramadán

**Alrededor de las tres de la mañana,** deben tomar el desayuno y deben cepillarse los dientes no más tarde de las 4:30 de la madrugada, y luego, no fumar más, ni siquiera hacer gárgaras hasta las 6:30 o 7:00 p.m.; hasta cerca de la puesta del sol. (La mezquita local puede aclarar cuál debe ser la hora para romper el ayuno)

**Para interrumpir el ayuno,** comience lentamente bebiendo té tibio y una ligera merienda; puede comer alrededor de media hora o una hora después. Bapak también recomienda que no se practique el acto sexual durante todo el mes del Ramadán. También es beneficioso dormir tan poco como se pueda durante el Ramadán, y no solo en las Noches de Poder.

Durante el mes del Ramadán no se permite tener relaciones sexuales y nuestro ayuno debe incluir también las siguientes abstenciones:

- a) No debemos usar nuestros oídos para escuchar chismes, disputas o palabras obscenas.
- b) No debemos usar nuestra boca para decir expresiones inapropiadas o incorrectas.
- c) No debemos usar las emociones para llegar a las emociones o pasiones de otros.
- d) No debemos usar nuestros ojos de forma malvada o desagradable.
- e) No debemos usar el corazón y la mente para imaginar o pensar en desgracias, fantasías o cosas increíbles.
- f) No debemos comer, beber o fumar entre el amanecer y el atardecer de cada día.

Durante el mes del Ramadán debemos ayunar treinta días y durante esos días debemos pasar por tres períodos importantes:

**Los primeros diez días** (terminando en la noche del noveno día del Ramadán):

Este es un período de poner la pasión en estado de inactividad. Durante este período debemos asegurarnos de que nuestras pasiones se debiliten día a día, y en el noveno día de ayuno, se siente que nuestra pasión está completamente inactiva.

**Los segundos diez días (terminando en la noche del decimonoveno día del Ramadán):** Este es un período de estar atentos de que en general nuestra actitud y acciones estén guiadas por nuestro ser interno y que la guía sea más fuerte cada día y que en el decimonoveno día de ayuno nuestras acciones se encuentren en estado completo de latihan, pero en armonía con nuestras actividades diarias.

**Los últimos diez días (terminando en la noche del trigésimo día del Ramadán):**

Este es un período para recibir el lailatu 'lkadar (las Noches de Poder), y esto es enviado por Dios en los días vigésimo primero, vigésimo tercero, vigésimo quinto, vigésimo séptimo y vigésimo noveno del ayuno. Este lailatu 'lkadar no es algo que cae de arriba, sino que forma un cierto poder que puede cambiar nuestro estado.

La mayoría de los miembros Subud que ayunaron sintieron, después de terminar el ayuno, que se produjeron cambios en sus internos y que se fortaleció fundamentalmente su espíritu de adoración, y también que su intención de hacer el 'prihatin', se hizo más y más fuerte.

**LAILATUL-QADR** (la noche que precede al vigésimo séptimo día del Ramadán): Aunque se acepta mayormente por la comunidad musulmana que los últimos diez días son de recibir, esta noche en particular se celebra con oraciones especiales en la comunidad musulmana, porque se piensa que este es el día en que el mensajero Mahoma recibió los versos del Corán.

**TAK-BARAN:** (Trigésimo día del Ramadán): El último día de ayuno. La caída del sol marca el fin del mes.

**IDUL-FITRI:** La Noche del perdón. Al final del Ramadán, tomamos de nuevo un baño completo y nos ponemos ropas nuevas, y entonces debemos visitar a nuestras familias y amigos y pedirles perdón por cualquier pecado que hayamos cometido. Este es un día de celebración especial y de agradecimiento a Dios Todopoderoso.

1. Para imprimir las charlas de Bapak, escucharlas o descargarlas, vaya a [www.subudlibrary.net](http://www.subudlibrary.net). Puede hacer una búsqueda usando las palabras claves, de esa forma puede pedir las Charlas del Ramadán.
2. Hay un juego de discos compactos, contentivos de 53 charlas de Ramadán dadas por Bapak, que muchos

*continúa >*

centros poseen. Solicítenlas.

3. Los libros de charlas de Bapak están disponibles en Subud USA 425-643-1904 [www.subudusa.org](http://www.subudusa.org)  
Pinche en Subud Books and media.

*Nuestro agradecimiento a Leonard Dixon por la compilación de la información de Bapak, Mas Sudarto y Mas Prio.*

## Cuaresma y Ramadán

*Carta a un miembro en Inglaterra Pewarta, Marzo de 1970*

*Copyright © 2007 the World Subud Association. Todos los derechos reservados Código*

*Número 70TJK3. Traducción provisional Solo Para Miembros Subud*

“Una vida buena  
y noble puede  
lograrse si uno  
practica realmente  
el prihatin con  
antelación”

Verdaderamente la Cuaresma y el Ramadán tienen igual valor. Los cristianos creen que el ayuno en la Cuaresma es muy importante para ellos porque es una forma derivada y adaptada de lo que Jesucristo hizo y experimentó.

Dicen que Jesucristo llevó a cabo la observación religiosa del ayuno en el bosque durante cuarenta días en el período de Cuaresma. Esto puede significar que Jesucristo ayunó durante este tiempo para que su sentimiento interior se limpiara de la influencia del nafsu que provoca la oscuridad (desierto) interior.

Para los musulmanes, la observación religiosa del ayuno en el mes del Ramadán es lo mismo. Este también se derivó y adaptó de las experiencias del profeta Mahoma.

Se cuenta que el profeta Mahoma ayunó en una cueva en ese tiempo (esto también significa en la oscuridad). Él llevó a cabo la observancia religiosa del ayuno para que su estado interior se limpiara de la influencia del nafsu que conduce a la oscuridad. Por tanto se dice que fue en esa cueva que se le dio la revelación de ser el mensajero de Dios. En otras palabras, fue entonces que recibió la primera orden del Dios Único y Todopoderoso.

Esta es la explicación de Bapak en relación a las dos observancias del ayuno desde el punto de vista espiritual. Por lo que Bapak siente que la Cuaresma y el Ramadán son de igual valor y grandeza.

Además, cualquier cristiano individual, o cristianos en general, pueden seguir la observancia religiosa del ayuno durante el Ramadán si así lo desean, porque, aunque esta no es la costumbre cristiana, si se practica el ayuno como método, la influencia del nafsu— que constituye siempre una tentación y estorbo para la tranquilidad del sentimiento interno—, puede ser separada y eliminada de éste. A la inversa, es lo mismo para los musulmanes que desean llevar a cabo la observancia religiosa del ayuno durante la Cuaresma.

Ahora por supuesto usted podría preguntar: ¿Cómo se procede en el caso de los miembros Subud?

A Bapak le gustaría que supieran que, debido a que nuestra hermandad de Susila Budhi Dharma está constituida por miembros de varias nacionalidades y religiones, lo mejor es que cada miembro observe el ayuno de acuerdo con su propia religión a menos que desee practicarlos sobre la base de otra.

En cuanto a la explicación que pudieran desear sobre el prihatin, este consiste realmente en tratar de suprimir nuestros placeres para comer, dormir y otros deleites. Porque, si uno practica el prihatin, el corazón se acostumbra a no ser engañado todo el tiempo por el nafsu. Si al nafsu que se origina en el corazón y la mente no se le da suficiente vuelo, es decir, si uno restringe los placeres de comer y dormir, y restringe el nafsu de la ira y la codicia. Toda satisfacción se aleja, entonces el nafsu se debilitará automáticamente y se manifestará un sentimiento de paciencia, entrega, confianza y sincera sumisión.

El prihatin puede ser practicado por cualquiera que lo desee, cualquiera que quiera convertirse en una persona paciente que se entregue a la confianza y a la sincera sumisión de la Voluntad de Dios Todopoderoso. Generalmente, cuando una persona puede lograr esto su situación puede cambiar a la de bienestar y felicidad.

Este tipo de prihatin puede realizarse por vía del ayuno todos los lunes y jueves sin comer en medio de la noche o por medio de la supresión de las comidas diarias, por ejemplo, si usted está acostumbrado a comer filete de res y papas, entonces coma solo papas y vegetales siempre y cuando no coma demasiado de cada cosa. Asimismo, usted puede reducir las horas de sueño, es decir, no dormir a menudo con su esposa y no antes de la media noche.

*continúa >*

Esto se hace con la esperanza de mejorar el estado de la vida de cada persona, así como posibilitar que el sentimiento interno, que continúa en la oscuridad, obstaculizado por la influencia del nafs, logre la tranquilidad y la calma, y poder evitar la influencia de éste, que siempre interfiere con la calma y tranquilidad del sentimiento interno.

Es por ello que Bapak siempre dice que una vida buena y noble puede lograrse si uno practica realmente el prihatin con antelación. Debe recordarse que incluso Jesucristo y el profeta Mahoma hicieron esto. ¿Cuánto más lo necesita una persona ordinaria? No debemos estar pronto a quejarnos tan a menudo o sentir desesperación solo porque nos falten cosas en la vida, ni tampoco debemos sentirnos rebosantes de alegría por poseer una fortuna excepcionalmente buena.

Esta es la respuesta de Bapak a su pregunta. Bapak alaba y da gracias a Dios Todopoderoso y espera que usted acepte la explicación anterior de buen grado.

De Bapak

---

## COMO NO HACER EL RAMADÁN:

*Una guía humorística de Frumkin para el ayuno*

*Este artículo se publicó originalmente en la edición de Subud Voice de marzo de 1992, y es probable que no haya perdido su relevancia...*

### **El Ramadán es más duro que la Cuaresma**

Ya que invariablemente recibo la bendición del Qodar, puede ser beneficioso ofrecer algunos consejos de cómo hacer este ayuno.

En primer lugar, considere a aquellas personas que NO están ayunando. Si usted ve personas que se distancian de usted o inventan disculpas tontas para no compartir su auto, siga este consejo: USTED TIENE PROBABLEMENTE MAL ALIEN-TO. Tómese una Amplex doble. Con un poco de práctica usted puede meterla en su mejilla y mantenerla allí por horas. Dios lo perdonará.

### **La Comida del Amanecer**

Personalmente hallo difícil comer cualquier cosa a esa hora. Lo que hago es comer justo antes de ir a dormir a las 11:00 p.m. Si usted calcula 14 horas (el tiempo usual del ayuno), se concluye que puede almorzar exactamente a la 1:00 en punto y, siempre y cuando usted haya hecho todo lo que debe para ese día. Entonces usted tendrá menos probabilidad de quedarse dormido por la tarde y de arriesgarse a perder el trabajo. Sin embargo, es posible que crea que esto es un engaño, de modo que siga adelante si puede y gánese puntos dobles para cada hora extra.

“*Se puede dormir todo el día y las horas de ayuno pasan más rápidamente.*”

### **Ayuno de sueño.**

Sé que algunas personas permanecen despiertas todas las noches hasta el amanecer y esto es una excelente idea porque usted puede dormir todo el día y las horas de ayuno pasan más rápidamente.

### **Malos pensamientos**

Que yo sepa, si a usted se le presentan malos pensamientos mientras practica el ayuno, debe suprimirlos, así es que si esto sucede, generalmente me tomo una taza de té.

### **Las Noches de Poder**

Relataré una experiencia entre muchas que me ha demostrado que verdaderamente mi ayuno ha sido bendecido: Una noche tocaron a mi puerta y resultó ser alguien para decirme que se me habían quedado encendidas las luces de mi coche, pero cuando vi el resplandor en los ojos de esa persona SUPE QUE NO ERA CUALQUIER VISITANTE... el Ángel Gabriel tiene muchos disfraces.

Un abrazo. Hamid (Hereward) Frumpkin.

---

# Subud y el Tercer Secreto de Fátima

*Emmanuel Elliott describe las experiencias de Mark Week y su relevancia respecto al Tercer Secreto de Fátima (extractos reducidos de su libro, THE DAWNING (Amanecer)...)*

Mientras vivía en Los Ángeles hace unos años, recibí una llamada telefónica de Mark (Erling) Week, un viejo miembro Subud de quien había oído pero que no conocía, y el propósito de la llamada fue sugerir una reunión.

Fue solo después de la comida, mientras paseábamos juntos, tomando un poco de sol cerca de su casa, que Mark trajo a colación el asunto que había dado lugar a su llamada. En poco tiempo me di cuenta de que había mucho más en esta reunión que un simple y agradable encuentro.

“Pienso que debes saber,” así comenzó Mark, “sobre una experiencia que tuve durante un latihan en Yakarta en 1968. Yo estaba parado en una loma mirando al cielo y en éste estaba la tierra, dos veces del tamaño de la luna. Me di cuenta de que todos en la tierra estaban afuera, mirando al cielo y viendo esta cosa imposible. Entonces una fuente de luz muy brillante emitió su luz hacia abajo, golpeando a la tierra en diferentes puntos de los diferentes continentes.

“Un año más tarde tuve la ocasión de contar a Bapak sobre esta experiencia, y él preguntó, ‘¿Cuántos rayos de luz había en esa fuente?’ Inmediatamente después de la experiencia me había dado cuenta de la importancia de esa pregunta y había decidido que había más de doce y menos de cincuenta, y ahora se lo decía a Bapak. Y él de inmediato respondió, ‘más de treinta y menos de cuarenta.’”

Cuando Mark alcanzó este punto en su historia, comencé a sentir una fuerte vibración dentro de mí. Recordé la luz proveniente del espacio que me penetró en octubre de 1986, al comienzo de mi crisis, y sentí que estaba oyendo algo de suprema importancia para mí en lo personal. También recordé un claro sueño en el que me vi caminando hombro a hombro con un hombre mayor, rudo y poderoso.

“¿Sabes quién es este?” preguntó una voz. “No,” contesté. “Es una lástima,” continuó la voz, “porque este es una de las personas más bondadosas con la cual caminar en la tierra.” Ahora caminando lado a lado con Mark, sentí una súbita comprensión de que él pudiera ser el misterioso hombre.

“Durante la siguiente etapa de la experiencia,” continuó Mark, “me encontré caminando en un gran parque en el cual había un edificio de investigación, una construcción llena de recovecos que obviamente había sido construida sin una planificación. Había gente Subud paseando, y cuando me asomé al portal me di cuenta de que era un edificio Subud, y que de hecho el edificio simbolizaba a la misma Subud.

Miré por la ventana a un extremo del edificio, dentro de una habitación en la que podía ver solo la estatua de un bailarín javanés. Supe que esta era la estatua de Bapak, que Bapak estaba muerto, y que la estatua simbolizaba la primera fase de Subud.

## **La Segunda fase de Subud**

“Entonces miré dentro de la habitación contigua y vi allí una computadora del tamaño aproximado de un baúl de barco. A pesar de su pequeño tamaño, sin embargo, supe que tenía una capacidad mayor que cualquier otra computadora en la tierra y que representaba la segunda fase de Subud.

No pude seguirme conteniendo: Y dije “La luz del espacio, la computadora; estas cosas que me pasaron durante mi crisis,”

“Aún no he terminado” Mark sonrió. “Como la experiencia continuó, se me ocurrió que mirando a la placa del productor de la computadora, podría ver cuando pasaría todo esto. Así que entré a la segunda habitación y encontré una placa de bronce en el lateral de la computadora. Tenía grabado el año 1987; por supuesto, el año en el que murió Bapak.

“Cuando miré la placa de bronce,” continuó Mark, “la fecha cambiaba como un tacómetro: 1988, 1989, 1990 y 1991.” Entonces se detuvo, y Bapak confirmó que esto es algo que realmente pasaría. ‘En un término de veinte años,’ dijo. ‘entre treinta y cuarenta almas rohanis (almas totalmente entregadas a la voluntad de Dios) vendrán a la tierra, y luego de eso nadie podrá decir que Dios no existe.’

“Bapak también me preguntó si entendía algo más sobre la computadora y yo tenía que responder ‘No’ dijo Mark. Pero dentro de poco tiempo comencé a recibir más comprensión sobre esto. Llegué a ver que todos los que poseerían, o serían poseídos por la fuerza Rohani estarían conectados a la computadora, por lo que si uno de ellos hacía una *continúa* >



pregunta él o ella podrían en efecto pedir una respuesta de la ‘única y gran computadora’ y que la respuesta sería la misma, sin importar cuál de los rohanis era el que la hacía.”



*Había mucho más en esta reunión que un simple y agradable encuentro.*



Estaba escuchando atentamente el relato de Mark, demasiado consciente de los paralelos entre su visión de 1968 y mi propia experiencia de la computadora/nuevo cerebro de 1987.

Yo tenía 55 años, la edad que alcanzaría en octubre de 1991. Desde esa experiencia, estaba seguro de que moriría al final de 1991 o que el proceso que había comenzado en mí durante mi crisis comenzaría a dar frutos. Y es el caso de que este fue el año cuando fueron publicados mis primeros intentos de decir al mundo sobre Subud (Revelación Subud y latihan).



A pesar de la dramática naturaleza de lo que Mark me había dicho, sentí calma y paz al regresar a LA después de despedirme de los Weeks. Tuve que resistir tanto y durante y desde mi crisis espiritual, que una y otra vez dudé de mi capacidad de soportarlo; una y otra vez me preguntaba si estaba perdiendo la cabeza. Ahora, por vez primera, sentía que se me había dado algo de real comprensión de lo que me había pasado.

Muy pronto visité de nuevo a Mark e Istimah, y discutimos lo que se conocía como el Tercer Secreto de Fátima.

### **Subud y Fátima**

También pasó que en el mismo momento en que el mundo católico estaba en estado de alta expectación, esperando de forma entusiasta la revelación del Tercer Secreto de Fátima, Occidente estaba en la más temprana etapa de estar consciente de la existencia del latihan de Subud.

En la estela del remolino espiritual que acompañó la primera travesía de Bapak fuera de Indonesia en 1957, 1960 fue un tiempo pesado para los cientos de nuevos miembros Subud esparcidos alrededor del globo que sabían que algo importante estaba pasando.

Medio en espera de que millones más oyeran pronto sobre el latihan y respondieran a su realidad, no nos hubiéramos sorprendido si todo el mundo hubiera cambiado en unos pocos años.

Durante décadas se había rumorado fuertemente dentro de la comunidad Subud que el Secreto de Fátima de alguna forma estaba ligado a la llegada del latihan.

Durante mi segunda reunión con Mark e Istimah, sin embargo, me di cuenta de que había llegado a estar cara a cara con dos testigos de primera mano que estaban en una posición única de contribuir evidencia vital y complementaria, testigos cuya integridad tenía todas las razones para respetar

Mark Week ha estado acostumbrado a poderosas manifestaciones espirituales desde su juventud. Desde la edad de doce, durante largas noches en oración, comenzó a experimentar sentimientos de bendición que entraban a través del extremo superior de su cabeza, a veces acompañados de ideas que no surgían de él mismo.

En 1934, cuando él tenía 19 años y era estudiante de honor de la Universidad de California en Berkeley, Mark sufrió una experiencia de un significado especial en el cual de repente se encontró en un lugar ‘antes del comienzo’: un lugar en el cual la percepción de sí mismo fue la de ser un punto sin dimensión poseedor de conciencia. No había espacio, tampoco tiempo, cuerpo, sentidos, y tampoco ‘otro.’

“En este estado,” explicó Mark, “Se me dio a entender que los puntos vibrantes a mi alrededor mostraban mi relación con toda la humanidad: que estaba influido por sus estados y que ellos estaban influidos por el mío.”

“A esta comprensión le siguió el conocimiento claro, pero sin palabras, de que yo había venido a esta vida solo para un propósito: participar durante mi vida en un proceso y evento culminante que cambiaría totalmente la naturaleza de la vida del hombre en este mundo; su cultura, sus gobiernos, sus leyes, sus actividades económicas.

“Supe que esto sería provocado mediante un nuevo y muy poderoso influjo del poder de Dios, similar al del tiempo de Cristo, pero modificado de acuerdo con el estado actual y necesidades de la humanidad. Posteriormente, me di cuenta que esto

*continúa >*

---

se correspondía con lo que recibe el nombre de La Segunda Venida.”

Mark había recibido el latihan en Nueva York en 1958, uno de los primeros americanos en hacerlo, y él continuó jugando un papel clave, como ayudante y como administrador durante los primeros días de Subud en los Estados Unidos, incluyendo tres períodos como Presidente de Subud Norte América.

Él continuó y se convirtió en director de varias empresas de negocio en los Estados Unidos, e igualmente en Australia y América Latina. También estuvo activo como científico de nutrición y como consejero de varios cuerpos de gobierno a principio de los años cuarenta.

### **Fátima y la Segunda Venida**

En 1952 Mark sufrió una segunda y mayor experiencia espiritual, poco después de que comenzara a recibir locuciones interiores. Estos mensajes internos fueron en su momento seguidos por ‘recuerdos’ de experiencias con Jesús dos mil años antes, y por una sensación de creciente presión interior para sacarlo de sus actividades de negocio y viajar a Europa para ‘buscar a alguien.’

Llevaba consigo cartas de presentación a varias personalidades notables del día, incluyendo a bien conocidos economistas del libre mercado y ciertas inteligencias operativas.



*Los niños de Fátima*

Durante sus viajes por Europa él continuó teniendo experiencias conectadas con la Segunda Venida, y en París una de sus conexiones le sugirió que visitara a Monsieur Bernad Fay en Fribourg, Suiza.

M. Fay, católico y pasado director de la Biblioteca Nacional Francesa, estaba viviendo la vida de un laico contemplativo en Villa San Jean en Fribourg. Mark, con una base protestante, inició su conversación contándole a su anfitrión de sus experiencias de 1932 y 1952, al igual que de las más recientes locuciones interiores que había recibido en latín, directamente conectadas con la Iglesia Católica Romana.

Respondiendo a las francas revelaciones de su visitante, M. Fay expresó que las profundas experiencias de Mark revelaron que él estaba claramente sujeto a la gracia santificante, una condición que él, Fay, y ciertos amigos en la fe estaban buscando con gran interés, y orando por ello. El francés entonces confesó a Mark que era de los cercanos a Pio XII y que de hecho había acabado de regresar de una estancia de varios meses con él en Castel Gandolfo, la residencia de verano del Papa. Bernard Fay habló de las finas cualidades espirituales del Pontífice y entonces hizo una pasmosa referencia a Fátima.

De acuerdo a Fay, el Papa Pio XII trajo a la Hermana Lucia a Roma en 1950 y, bajo obediencia, le instruyó revelarle el Secreto de Fátima, lo que ella hizo. Él continuó:

“Sabemos que estamos a punto de ver la Segunda Venida de Cristo. Sabemos que vendrá de fuera de la Iglesia y también sabemos que vendrá del Este.”

Y él continuó diciéndole a Mark que todos los cuatro, de los entonces admitidos místicos dentro de la Iglesia, reconocidos como participantes en la acción de la gracia santificante; la misma hermana Lucia, el Padre Pio de Italia, Teresa Neumann de Alemania y una mujer francesa que no pudo ser nombrada, estaban recibiendo indicaciones que apuntaban a la misma conclusión.



Mark había conocido a Bapak por vez primera en 1959 y le había contado toda la historia de sus experiencias. La respuesta de Bapak al relato de Mark fue lanzar luz fresca sobre el asunto, y, en un sentido muy real, la fuerza de lo que tenía que decir fue corroborada sin querer por el Papa Juan Pablo II unos veinte años después.



Durante un recorrido en 1968, Bapak estuvo diez días con Mark e Istimah en su casa de Nueva Zelanda. En el último día de su visita, dijo Istimah, y aparentemente de la nada, Bapak trajo a colación el tema de Fátima.

*continúa >*

“Cada vez que Bapak nos visitaba” me dijo Istimah, “él invariablemente nos daba un regalo especial,” usualmente en la forma de una nueva comprensión de naturaleza espiritual.

“Yo estaba haciendo algo en la cocina esa mañana de la partida de Bapak. De repente y para nuestra sorpresa, en medio de estas actividades domesticas, Bapak entró a la cocina, con un aspecto relajado, en mangas cortas. Y comenzó a hablarnos sobre el secreto de Fátima, y supe enseguida que ése era su regalo interior para nosotros en esta ocasión.”

“Bapak me habló durante algún tiempo sobre el milagro de Fátima y dijo que el mensaje contenía la información de que la salvación vendría con un hombre del Este, y que su nombre era Muhammad.”

En 1992 y de nuevo en 1997, y con mucho esfuerzo por toda la información que había llegado por sus vías, Istimah y Mark, en colaboración con el cercano amigo de la familia Raymond van Sommers, trataron de llevar esto, de forma reiterada a la atención del Vaticano, pero sin éxito.

El libro de Emmanuel, THE DAWNING (Amanecer), nos cuenta toda la historia, e incluye una carta de Istimah Week al Papa Juan Pablo II, una carta de Mark a Raymond van Sommers en la cual él hace referencia a Bernard Fay y una carta de Raymond al entonces Cardenal Ratzinger (el actual Papa Benedicto XVI).

El libro de Emmanuel, titulado THE DAWNING, está disponible en su sitio web: [www.thedawning.co.uk](http://www.thedawning.co.uk)

Los dos libros, el de Istimah El Hombre del Este, coautorado con Raymond van Sommers, y el propio de Raymond Una Vida en Subud son cautivantes memorias Subud. Ambas pueden obtenerse en Subud Publications International.

Mark murió el 8 de septiembre del 2006, a la edad de 91, e Istimah el 13 de noviembre del 2008, a la edad de 85.

---

## *Encuentro Subud Europeo y Congreso de Subud Gran Bretaña 2011*

Este año estamos teniendo una vez más nuestro congreso anual Subud en la escuela San Jaime, en Malvern. Este será el tercer año y estamos encantados con este lugar. La escuela es maravillosa; la gente es muy servicial y atenta y el área en si ofrece tanto como un destino vacacional. Malvern es una ciudad balneario de estilo Victoriano tradicional, que se orgullece de tener las más puras aguas minerales en el Reino Unido. Según creo ese es el lugar preferido de su majestad la Reina.



La escuela tiene grandes instalaciones. Hay una excelente piscina, disponible para nosotros de forma exclusiva varias horas al día, y una actualizada instalación deportiva. Hemos usado el extraordinario Domo (una rareza arquitectónica construida en los años 60 que es maravillosamente mística para grandes latihans) ¡y la comida es realmente muy buena! El espacio que disponemos para acampar es también muy agradable y también podemos hacer una fogata y una parrillada. También administramos un café nuestro en el patio interior, que es el área central abierta de la escuela y un gran lugar de reunión para todos.

Tenemos una guardería supervisada para que los padres con hijos pequeños puedan tener algo de tiempo para ellos y hacer otras cosas...y hay todo un programa para los niños mayores y los jóvenes Subud.

Los primeros cuatro días (de domingo a miércoles) están dedicados al ocio; y habrá muchas oportunidades para caminar y organizar excursiones alrededor de Malvern, muchos talleres y oportunidades para cantar, tocar música, y hacer arte, al igual que oportunidades para actividades kejiwaan y para profundizar nuestra comprensión y práctica del latihan. Yo también estoy muy excitado para confirmar que este año estaremos ofertando un tipo de “Yes Quest” condensado para adultos y jóvenes durante esos primeros cuatro días: una oportunidad para cualquiera que quiera pensar más profundamente sobre sus vidas y talentos y a donde quieren ir a continuación.





Los últimos tres días cubren más el lado negocio del congreso, pero aún habrá oportunidades para talleres y actividades ke-jiwaan. Habrá un completo y variado programa de entretenimientos, que en el pasado ha incluido presentaciones musicales (clásica, pop, rock y todo lo que hay entre éstos géneros), bailes, espectáculos de modas alternativas y películas.

En verdad creo que esta es una gran oportunidad para nuestros hermanos y hermanas europeos de tener algo más que una experiencia de inmersión en el mundo Subud, ya que sé que en muchos países los grupos Subud son muy pequeños. ¡Y además, juega con nuestro tema para este año!

En la última reunión del Consejo Nacional se le pidió a cada uno de los presentes testar sobre qué necesitaba Subud en este momento y qué se necesitaba para nuestro congreso y el tema que surgió fue la necesidad de una mayor conexión. Tenemos que conectarnos primero con nosotros mismos, con Dios por dentro si se quiere, entonces con cada uno, con la amplia comunidad Subud y entonces con el amplio mundo...y así, se sintió muy importante que este congreso se convirtiera en un “Encuentro europeo”. También tendremos miembros de todo el mundo que vendrán para la reunión de SDIA (Susila Dharma) y AGM, y ellos también estarán ofreciendo charlas y talleres como parte de la semana.

Así que, vengan, ¡vengan todos! ¡Los estamos esperando para compartir más ampliamente con nuestra familia Subud europea! Y si tienen un don especial o proyecto que le gustaría compartir mientras estén aquí, entonces contáctenme. Pueden encontrar una información más detallada sobre alojamiento, precios y formulario de reservación descargable en: [www.subud.org.uk/book/export/html/274](http://www.subud.org.uk/book/export/html/274)

O contácteme directamente, Adelia Tisdall (Organizadora del Congreso) en: [adeliatisdall123@o2.co.uk](mailto:adeliatisdall123@o2.co.uk)  
Teléfono: +44 (0)1626 879650

*¡Es tiempo para conectarse!*

## ¿Por qué venir a un Congreso Subud?

Noto que mi ser interno, mi alma, salta en el asiento del conductor cuando estoy con mi familia Subud. Como adoramos juntos en el latihan, el recibir se amplifica...me estiran, desafían y refrescan...puedo comenzar donde terminé el año pasado con mis íntimos Subud, con una pequeña pausa, porque más de mí está conectado a un lugar más profundo con cada uno de ustedes...

Observo la tensión, la inquietud y la preocupación desaparecen de mí y ando en un estado feliz y ligero, libre y en paz durante los pocos días que estamos juntos...Me recuerdo que este es un ejercicio para flexibilizar mi alma, para poder regresar al mundo más como mi verdadero yo...con coraje, humor y amor...y hay risas, del tipo que surge desde muy dentro y profundo, la belleza de los dones y talentos expresados a través de SICA, Susila Dharma, SES, SIHA y todas las ramas... El entretenimiento que siempre place y anima.

Aprendo de todos ustedes en esta multifacética experiencia Subud... y ustedes me permiten ser Yo, que es un regalo que encuentro muy precioso. ¿Por qué no querría venir a un Congreso Subud?

*Aminah Ulmer*



---

# Réquiem de Despedida por la muerte de nuestro hijo en 1993

por Francois Michel Rousseau

(Traducción al inglés por Hanavi Hirsh y Rosalind Priestley)

DESDE MI ADOLESCENCIA me ha fascinado la música clásica. Me encanta la música clásica porque uno puede tararearla cuando se escucha y descubrir en ella, una vez más, algo que amamos y que nos hace sentir bien, algo que es capaz de transportarnos a tierras lejanas y lugares enigmáticos. Esta música que se ha convertido para mí en algo así como una guía espiritual y amiga inseparable durante mi adolescencia, estimuló y calmó mi espíritu conforme a su necesidad. Pero nunca me gustaron los Réquiems. Siempre los encontré demasiado almibarados, y nunca compré disco alguno de estos. Y ahora sé demasiado bien por qué fue así.

Como excepción desde la primera vez que la oí, he estado fascinado por la belleza y el conformismo melancólico de la marcha fúnebre de la Tercera Sinfonía de Beethoven. Ahora sé por qué esta penetrante melodía, expresión de profunda resignación, ha sido mi íntima amiga a través de toda mi vida, como si ésta me ayudara a prepararme para lo que habría de acontecerme más adelante.

El sábado 30 de enero de 1993, salí en la mañana. Cuando regresaba entré en una tienda que vendía discos compactos de segunda mano. Después de manosearlos me quedé con uno que no tenía. Era el Réquiem de Mozart. Me preguntaba por qué antes devolvía ese disco y no lo compraba y me dije que después de todo, en el caso de Mozart podía vencer mi aversión usual a los Réquiems. Entonces regresé a casa con ese disco. Tan pronto como llegué, lo escuché.

De repente, di un salto sin saber por qué. Sentí como si una corriente de aire me había elevado y entonces sentí una satisfacción profunda al escuchar las palabras "Ad vitam aeternam...". (Pero más tarde comprobé que ellas no se hallaban en el Réquiem de Mozart.) Entonces me percaté que era algo más de las doce y diez. Pensé que como ya había pasado el mediodía, tal vez la repentina sensación de hambre me había obligado a levantarme. Entonces me dispuse con calma a escuchar el final del Réquiem de Mozart. Poco tiempo después llegó mi esposa Helsa.

Más tarde, Serge, (un amigo de nuestro hijo Martin) telefoneó para preguntar si él podía pasar a vernos alrededor de las tres, para tratar un asunto personal. Nos preguntamos que desearía porque no lo conocíamos. Serge tocó a nuestra puerta cerca de las cuatro. Después de darle la bienvenida le pregunté qué lo traía a nosotros. Él respondió, "No se trata de mí, sino de Martin".

Un maelstrom comenzó a girar en mi cabeza, e inmediatamente supe, en mi mente y en mi cuerpo, que Martin estaba muerto. E inmediatamente mi voz quebrantada estalló, "¡No me digas que Martin está muerto!".

Entonces, Helsa dijo con su voz casi ahogada: "¡Cállense, eso no es verdad! Son chistes estúpidos". "Sí, es verdad. Él murió al mediodía en un accidente de auto", dijo Serge.

En ese momento, me sentí como si me hubieran dado con una barra de acero en mi plexo solar. Estaba literalmente doblemente torcido por el dolor y rompí en sollozos de una forma como nunca lo había hecho en mi vida.

Me pude levantar después de algún tiempo sin poder dejar de llorar, mientras Helsa y yo nos abrazábamos sin poder detener nuestras lágrimas.

Durante las siguientes semanas sentí como si tuviera un hueco profundo en mi pecho y como si mi brazo derecho me estuviera faltando. Entonces Helsa le preguntó a Serge cómo había sucedido el accidente.

Martin se dirigía a su tienda cuando su auto patinó a su izquierda colocándose en la dirección opuesta, sobre la archiconocida y peligrosa curva del puente de Jacques Cartier, donde fue golpeado por un minivan. Serge nos contó que Martin murió instantáneamente al golpearse su sien por la parte lateral de la puerta. (Sin embargo, en ese momento yo no gravé ese detalle.) Su cuerpo había sido enviado directamente a la morgue.

Así, algo en mí sabía que mi hijo, Martin, moriría. Intuí que debía ponerle el Réquiem de Mozart como un gesto de despedida. Mientras él se dirigía indudablemente hacia la muerte con su acostumbrada velocidad, yo había recibido tocar para él, como gesto de despedida, el más bello de los Réquiems, ese de Mozart. Debe haber sido Martin el que me lo sugirió al fallecer, haciendo que yo saltara de mi sillón algunos minutos después de las 12. En realidad me enteré poste- *continúa* >

---

riormente que un testigo del accidente que manejaba un auto equipado con teléfono móvil había marcado el 911, el número de emergencia exactamente después de las doce y cuarto.

Comenzó entonces para nosotros una verdadera agonía. No pudimos tener información más precisa hasta el siguiente día cuando contactamos a la policía, en el momento en que terminaban el turno de guardia. Tuvimos que ir a la morgue a identificar el cuerpo de nuestro hijo, pero esto no fue posible hasta el siguiente lunes porque los encargados tenían el día libre a partir del mediodía del sábado hasta el lunes por la mañana.

Por consiguiente, no pudimos ver el cuerpo de nuestro hijo, para convencernos, más allá de cualquier duda, de la realidad de esta inconcebible pesadilla. Durante todo el fin de semana tuvimos ese estado de terror e incertidumbre, desde la tarde del sábado hasta la mañana del lunes. Y entonces, una vez que llegamos a la morgue en la mañana del lunes, solo pudimos ver su cuerpo a través de una ventana de cristal. ¡No pudimos confirmar si estaba muerto, ni siquiera tocando sus manos! Parecía como si el cuerpo inmóvil de Martín perteneciera más a la policía que a sus propios padres, ¡y como si existiera el temor por parte de las autoridades de que nosotros pudiéramos apoderarnos de algo de Martín que les perteneciera a la policía!

Sufrí de forma inimaginable. Mi hijo de 32 años se había convertido, de nuevo, en mi pequeño hijo, mi pequeño muchacho, nuestro hijo único, y fue imposible despojarme de la idea de que él hubiese sufrido terriblemente antes de morir. Quizás estaba aterrado por su dolor, y por encontrarse solo y sin preparación para el cruce al próximo mundo... a lo desconocido. Pero había olvidado que la información de Serge establecía que nuestro hijo había muerto instantáneamente.

Helsa y yo estábamos devastados. Helsa quería saber más tarde cómo había sucedido el accidente. Serge no sabía más de lo que nos había contado, así es que tuvimos que esperar hasta el día siguiente para hablar con el policía de guardia en el momento del accidente. Según Serge, él recibió una llamada de la policía en el apartamento de nuestro hijo y prometió darnos la mala noticia antes que las demás personas, pero no aceptó lo que le dijeron y fue al lugar del accidente a asegurarse que era realmente el auto de Martín antes de venir a vernos.

Tuvimos que hacer varias gestiones y dedicar muchas horas para comunicar con Marie en Tumbaco, Ecuador donde vive (y sigue viviendo) porque ella aún no tenía teléfono en su casa. Finalmente contacté con los Wilds (de la Escuela Pestalozzi) y los Garzons (de la Fundación Vivir) y les pedimos si alguno de ellos podría hablar del trágico accidente. María nos llamó tarde en la noche. Todos lloramos mientras hablábamos por teléfono y nos comentó sin vacilación que era muy importante para ella estar con nosotros.

Durante este tiempo nos sentimos muy protegidos y queridos por todos los parientes y amigos. Nos ayudaron y dieron su total apoyo durante esta prueba que de algún modo fue un sufrimiento que teníamos que pasar. Aproximadamente a la una o dos de la mañana regresamos a nuestra casa, a pesar de la propuesta de Marie-Francoise y Marc de que pasáramos la noche en su hogar.

No podía dejar de llorar y casi no podía dormir pensando desde el principio qué muerte tan terrible pudo haber tenido mi hijo. Me quedé dormido durante algunas horas hasta que pude levantarme a las tres o cuatro de la mañana en estado de indescriptible desesperación. Luego salí de mi habitación para refugiarme en mi oficina donde, finalmente pude calmarme. Pedí recibir si podía hacer algún test en relación con las preguntas que me estaban perturbando. Recibí un “sí” muy fuerte y pedí recibir en relación a las siguientes tres preguntas: 1a) ¿La muerte de Martín fue por la Voluntad de Dios? O sea, ese accidente estaba en concordancia con su destino, o, más bien, 1b) ¿Formaba parte de un accidente imprevisto? 2) ¿Sufrió Martín antes de morir? Y 3) ¿Podría recibir cuál era el estado interno de Martín en ese momento?

Y recibí, claramente, que la muerte de Martín ocurrió como parte de la Voluntad de Dios y su destino, que, no, él no sufrió nada; y que en cuanto a su estado interno, estaba tan tranquilo, que tuve dificultad para recibirlo, ya que estaba sereno y ligero. Estaba tan aliviado que tenía la impresión que me habían quitado 100 kg de peso encima de mi pecho.

Aún recuerdo cuando me arrodillaba ante Dios y le decía con gran sentimiento de humildad: “Si, a pesar de mi turbulencia interna, he recibido correctamente que la muerte de nuestro hijo, Martín fue de acuerdo con Tu Voluntad, gracias, querido Dios. Si he recibido correctamente que nuestro hijo no sufrió antes de morir, gracias, querido Dios. Si, recibí correctamente el estado interno de nuestro hijo en ese momento, gracias, Dios Todopoderoso.”

\* \* \*

Al día siguiente telefoneé a dos viejos amigos en Francia, uno no se encontraba en su casa y poco pude decirle a su esposa.

*continúa >*

---

El otro que había pasado por la misma experiencia hace varios años, me dijo algo muy importante que me llegó muy profundo: que uno no debe entregarse a la autocompasión.

Nuestra hija, Marie nos dijo, tan pronto como volvió de Ecuador que el domingo después que Martin murió, ella había pedido hacer el latihan con los ayudantes.

“Pedí que hiciéramos el latihan por Martin. Al principio, me sentí un poco pesada. Entonces, de repente, sentí a Martín a mi lado durante algún tiempo. Entonces, me dijo que mientras se encontraba en su cuerpo era muy difícil para él sentir el latihan, pero que cuando murió, entonces lo sintió y que ahora se sentía mucho mejor que cuando estaba en la Tierra”.

“Entonces sentí la presencia de dos ‘almas’, o dos seres iluminados de color amarillo, no sé exactamente, encima de mí que me dijeron que ‘ellos’ estaban allí para ayudar a Martin. Después, era como si yo estuviera consciente del alma de Martin en su cuerpo, llena de luz por un breve espacio de tiempo (tal vez por medio segundo) ya que no estaba constreñida a su cuerpo. Y entonces sentí la luz (su alma) subir, subir, subir y subir y la sensación fue de una paz total y había mucha luz.

“Me mantuve con el deseo de hacer el latihan por mucho tiempo. Me dio la fuerza y calma que necesitaba para hacerle frente a esta realidad”.

Fue una magnífica bendición que uno de los miembros de la familia pudiera, sin buscarlo y sin pensar en ello, estar en contacto con Martin, quien por este medio fue capaz de asegurarnos de su estado. Estamos muy agradecidos por esta posibilidad.

\* \* \*

También Helsa y yo fuimos a hacer el latihan el domingo por la mañana, con el grupo de Montreal. Llegamos allí algo temprano, porque deseábamos hacer algunos test con los ayudantes que habían acordado reunirse con nosotros tan temprano. A continuación de mi solicitud, los hombres hicieron una vez más las mismas tres preguntas que había hecho durante la noche. Para mi alivio, los tres tuvimos las mismas respuestas. Las mujeres hicieron preguntas similares a las recibidas por nuestro lado y algunas otras. En cuanto a la pregunta sobre si Martin había sufrido, Suzanne Lavigne recibió: “No, nada.” Entonces ella sintió, “Que liberación,” y se le oyó que decía “Wow, al fin! ¡Que alivio!”

El domingo después de la muerte de Martin, les dimos la bienvenida a todos los parientes y amigos de Martin, al igual que a los nuestros en la recepción llevada a cabo en el salón Subud en la calle Bordeaux para honrar la muerte de Martin. Sus tres hijas estaban allí, jugando con sus primos. Aproximadamente doscientas personas llegaron durante la tarde. El principal distribuidor de altoparlantes de Martin, a quien le tenía mucho cariño, y uno de las primas de Helsa y su esposo, habían viajado por carretera desde Toronto (600 km) para decirle el último adiós y además para manifestarnos cuánto ellos lo querían. De cierta manera fue una recepción tranquila y serena, pero alegre: Despedíamos a Martin y le deseábamos buen viaje. Y sentíamos que estaba feliz y algo sorprendido de ver cuántas personas lo habían amado y habían venido por él.

Entretanto recibimos cerca de 100 tarjetas de condolencia; la de Paulline y Lester Sutherland incluía una cita de una carta de Siti Rahayu en respuesta a alguien que le había preguntado a ésta por la muerte de su pequeño ser querido y lo que esto significaba a nivel espiritual. Ella dijo que Bapak una vez le comentó que cuando fallece un miembro SUBUD o el hijo o hija de un miembro SUBUD en un accidente, que su muerte se ha debido a la Voluntad de Dios Todopoderoso. Es interesante observar que tal situación concuerda con lo que los ayudantes y yo habíamos recibido en relación con la muerte de Martin. Nuestra hija nos dijo, mientras se encontraba con nosotros, que había tenido un sueño que le había ayudado a comprender lo que habíamos pasado cuando nuestro hijo murió. He aquí su sueño: “Estaba con mis cuatro hijos que jugaban en el agua; el agua estaba clara, cristalina y tranquila. Entonces Stephanie, (mi segunda hija) caminó por el agua, apartándose de mí. En ese preciso instante, una enorme ola, cual ola de marea alta de 30 metros, entró súbitamente a toda velocidad y la envolvió en un abrir y cerrar de ojos. Miraba lo que pasaba con horror, paralizada y sin poder hacer nada”. Ella comprendió entonces lo terrible que era para nosotros no poder hacer nada. Y eso es lo que nos deprime; lo inesperado y la impotencia.

\* \* \*

Hemos sido bendecidos y en gran medida ayudados por la solidaridad de tantos amigos desde el punto de vista físico y

*continúa >*

---

espiritual, durante los primeros días que fueron los más difíciles. Pudimos sentir su amor, desde casi todas las partes del mundo. Desde el fondo de nuestros corazones agradecemos sinceramente a nuestros hermanos y hermanas por su amor y apoyo. Deseamos recordarles que para nosotros es bueno hablar de Martin y que no sientan temor de entristecernos por ello. Porque sabemos que él ahora está muy ocupado en su propia superación.

En esta difícil experiencia, hemos descubierto la magnitud y profundidad de nuestro amor por nuestro hijo. Helsa ha dicho que con mucho gusto hubiera dado su vida por la de él. Nunca supimos, antes de su partida cuánto y cuán fuertemente amábamos a Martin. Esto nos demostró, tal vez, que tenemos dentro de nosotros una chispa del tremendo amor de Dios hacia todos nosotros.

Son nuestros propios sentimientos los que sufren cuando ocurre una súbita partida. Pero en realidad ¡qué mejor regalo pueden desear los padres para sus hijos que la presencia de la Fuerza Creadora dentro de ellos!

\* \* \*

En algunas pocas ocasiones, nuestra hija percibía que Martin le hablaba. Esto sucedía cuando ella hacía silencio antes de dormir. Ella sentía la presencia de su hermano y lo oía (interiormente) hablándole. Él le ha dado los siguientes mensajes:

### **Primera experiencia**

Lo primero que Martin me dijo fue que su tiempo había terminado. “No quiero que estén tristes. Están tristes porque piensan que jamás me volverán a ver. Todo lo que tienen que hacer es sentir mi presencia y yo estaré allí, a vuestro lado. La única diferencia es que no me pueden ver.”

El día después que escuché ese mensaje, mientras estaba haciendo un encargo, comencé a hablar a mi hijo dentro de mi auto y le decía cuánto yo lo amaba y le pedía perdón si quizás no fui tan buen padre como hubiera podido ser. Era como si él estuviera sentado allí, a mi lado, en el asiento de pasajero, y que yo le extendía mi brazo para apretar su hombro. Entonces comprendí que él no se encontraba allí, físicamente y comencé a llorar. Y tuve que detener el auto.

### **Segunda experiencia**

También le ha dicho a Marie que él estaba muy contento por esa celebración para él, el domingo 7 de febrero en el centro Subud y que jamás había sentido tanto amor durante su vida; y que el amor es lo más importante en la vida.

Marie nos dijo: “Nunca me he sentido tan cerca de Martin. Siento su presencia y su tranquilidad en el latihan. Esto también me ayuda a comprender a otras personas. Y me siento muy cerca de mi familia, siento que esto nos une.”

### **Tercera experiencia**

“Martin me ha dicho que lo que estaba haciendo ahora era ‘pagar’ por sus errores. Que es muy, muy importante estar consciente de ellos. Que normalmente sabemos cuando actuamos mal, pero que uno lo ignora y continúa repitiendo los mismos errores. Tenemos que tomar el tiempo necesario para tranquilizarnos y tener una perspectiva de nuestra propia vida. Porque si no lo hacemos desaprovechamos el tiempo, que es verdaderamente el significado de la expresión “perder el tiempo”.

“También ha dicho que en su vida él andaba demasiado de prisa y que debió haber tenido tiempo para analizar la cosas. Ese tiempo está ahí, para que nosotros lo usemos, pero que nos falta la energía. Para tranquilizarse y tener la perspectiva en la vida no se requiere energía, ¡solo paciencia!”

“A menudo me decía que no podía permanecer mucho tiempo y que sentía demasiado calor aquí”.

### **Cuarta experiencia**

Marie relata: “Anoche sentí la presencia de Martin y que me decía lo siguiente: Que se siente mejor (él frecuentemente dice eso). Que es el latihan lo que lo ‘ha salvado’, es debido a que Michel y Helsa hacen el latihan, que fue ‘salvado’. Y que es muy importante que sus padres hagan el latihan por él, si es posible todas las noches antes de ir a dormir, o, al menos dedicar un momento de silencio”.

Él también me ha dado un mensaje especial para Helsa: “Dile a Helsa que no es para lastimarla que me he ido. Es porqueirme era realmente muy importante para mí.



---

## Quinta experiencia

Ahora Martin sabe cuál será su misión en la próxima vida: buscarse una buena esposa.

¡Él sabe que Dios existe, que hay energía, una fuerza creativa, tan inmensa, tan poderosa, tan maravillosa y magnífica y tan totalmente llena de luz! Que es tan increíblemente maravillosa que no podemos imaginar cuanto. Y que si creemos en esta fuerza y la dejamos entrar de forma sincera dentro de nosotros, nos puede guiar y colocarnos en el verdadero sendero de la vida. Que nos puede llenar con luz.

Si él nos puede dar consejos, es para “que nunca olvidemos por qué estamos en la tierra; cuál es el propósito de nuestra vida y permanecer consciente de esta amplia, de esta verdadera vida”. No permanecer estancados con nuestros pequeños e insignificantes problemas. Esto es tan importante y tan simple, pero no tan fácil como seguir con la misma actitud de antes.

“Debemos ser muy cuidadosos, estar siempre en guardia y permanecer conscientes de nuestra vida interna. Es fundamental no ser arrogante. Aún tenemos muchas cosas que aprender. Y solo Dios conoce el verdadero estado de cada uno de nosotros”.

## Sexta experiencia

“Martin me dijo que él podía ver lo que estábamos haciendo cada vez que quería. También me dijo que ahora ha comprendido muchas cosas y que estaba consciente de su camino. Que él esperaba vehementemente que nosotros pudiéramos estar conscientes de esta energía durante nuestra vida en la tierra, de esta Fuerza de Vida y que podamos encontrar nuestro verdadero camino”.

Durante una de sus últimas ‘visitas’, Martin le ha dicho a Marie que ha hallado la ‘tranquilidad’, la familia donde iría a nacer de nuevo. Marie le preguntó que si volvería a verlo nuevamente y él le dijo que no. En las consecutivas “visitas” a Marie se le hacía cada vez más difícil comprender lo que Martin le decía hasta que las “visitas” se detuvieron totalmente.

\* \* \*

Para terminar este relato, debo decir que nuestra hija nos confesó que se sintió un tanto incómoda para transmitir todos estos mensajes y que deseaba saber cómo nos sentíamos al respecto. Ella tuvo temor de que pensáramos que lo expresado fuese todo muy subjetivo. Pero dijo que Martin repetiría esos mensajes hasta que nos los transmitiera, y a menudo le decía: “Dile a Papá...”o dile a mamá...” Siento que hemos sido bendecidos por tener la oportunidad de tener ese consuelo, aun cuando nuestras emociones no estén sanadas todavía.

Lo más valioso fue y sigue siendo la cosa más preciosa, indiscutiblemente, la presencia de padres y amigos y del amor que hemos recibido desde el primer día. Este apoyo nos ha ayudado inmensamente a soportar nuestra inmensa pérdida y les damos gracias a todos desde el fondo de nuestros corazones.

En estos momentos lo que más extrañamos es hablar de nuestro hijo con aquellos que lo conocieron. Nadie parece tener deseos de hacerlo, porque, sin dudas, sienten temor de despertar nuestro dolor, pero este no es el caso: hablar de Martin constituye un bálsamo para nuestras vidas, algo así como sentirlo de regreso con nosotros durante algunos momentos. Pero también sabemos que él se encuentra ahora mejorándose.

*François Michel Rousseau, Mayo 1993*

*(Publicado en la edición de junio de 1993 de SCAN, sin las experiencias de Marie).*

*(Las experiencias de Marie fueron escritas en 1994.*

*Revision general: 09-1995.*

*Revisión de la traducción en inglés: 09-2003).*

*Revision general para Subud Voice SV: Mayo del 2012.*

# ANUNCIOS

Charlas de Bapak

V O L U M E N **24**  
D I S P O N I B L E J U N I O

PRECIO (Incl p&p) UK £15.80 • Europa £17.30 • Otros £20.30

Pago mediante cheque bancario del RU o

Tarjeta de Crédito Loudwater Farm, Loudwater  
Lane Rickmansworth

Herts WD3 4HG

Tel: + 44 (0) 1727 762210

S u b u d **S P I**  
P u b l i c a t i o n  
I n t e r n a t i o n a l

Email: [spi@subudbooks.co.uk](mailto:spi@subudbooks.co.uk)

[www.subudbooks.net](http://www.subudbooks.net)

## UN "YES QUEST" PARA ADULTOS

Durante diez años el "YES Quest" ha estado ayudando a los jóvenes miembros Subud a explorar sus talentos, esperanzas y sueños y a desarrollar una estrategia para expresarlos en el mundo.

La premisa en la que se basa el Quest es muy sencilla, y tiene aplicación para todas las edades y etapas de la vida; si quieres explorar tu potencial externo y nuevas oportunidades, entonces mira hacia adentro. Lo que hace el Quest es suministrar un espacio y un proceso donde un grupo de gente comprometida pueda hacer esto junta.

El primer Quest para adultos funcionará desde el 25 de enero hasta el 4 de febrero en la Eco Villa, Rungan Sari, Kalimantan. El costo es de \$1000 incluyendo programa, facilitación, alojamiento, alimento y 3 días de excursión río arriba. Para más información sobre el YES Quest, visite [www.yesquest.org](http://www.yesquest.org) para formulario de solicitud envíe un correo a Silvana a [silvana@yesquest.org](mailto:silvana@yesquest.org)

## EN VENTA

**¡Una exitosa  
empresa Subud!**

**¡El perfecto negocio de  
estilo de vida!**

**¡La vida en un paraíso  
tropical!**

**¿Qué más pudiera desear?**

El actual grupo de miembros Subud que funciona en Gunnebah han disfrutado de cinco años y ahora están listos para mudarse. Si piensa que puede interesarle comprar este maravilloso Centro de Retiro en el norte de Nuevo Gales del Sur, visite el sitio web

[www.gunnebah.com.au](http://www.gunnebah.com.au)

Entonces, si aún le parece bien, denos una llamadita o envíenos un correo. Contacto: [info@gunnebah.com.au](mailto:info@gunnebah.com.au)

Marlena: +61 0404 486 712

Gunnebahō 586 Nobbys Creek

Road, Murwillumbah, NSW 2484,  
Australia

## SUBUDVOICE

PUBLICACIÓN MENSUAL EN LÍNEA  
FECHA TOPE PARA LA PRÓXIMA EDICIÓN

**29 de agosto 2012**

Subud Voice se publica mensualmente y la edición en inglés se emite los días primero de cada mes en [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net)

Una edición facsimil en español aparece usualmente un poco más tarde en el mismo sitio web.

### COLABORACIONES

Enviar artículos, fotos, dibujos, etc. a Harris Smart Editor de Subud Voice  
email: [editor@subudvoice.net](mailto:editor@subudvoice.net)  
Tel: + 61 3 95118122

Se invita el envío de propuestas que se relacionen con la vida Subud o que sean de miembros Subud., No podemos garantizar cuando se publique una propuesta o si se publica. Se dará preferencia a artículos de cerca de 200 palabras o menos, acompañado por una foto, bien escrito en inglés y que trate sobre actividades de miembros Subud o que exprese la perspectiva de un miembro Subud sobre un asunto.

Los artículos deben estar escrito de forma tal que sean inteligibles e interesantes, tanto para los miembros Subud como para el público en general. A veces esto significa que haya que suministrar una explicación introductoria o notas para el lector no-Subud.

Las proposiciones no se pagan. La correspondencia sobre artículos en general no será publicada

Las proposiciones a Subud Vouce pueden ser editads por una variedad de razones que incluye la necesidad de reducir las o de mejorar su expresión. Si usted no quiere que su proposición sea editada de ninguna forma por favor márkelo claramente  
NO EDITAR

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos son de la exclusiva responsabilidad de sus autores y ni pueden verse como representado la opinión ni del editor ni de la Asociación Mundial Subud.

### ANUNCIOS

Clasificados: 50 centavos la palabra. Tarifa Mínima AUD\$15,00. Tarifa de Anuncios destacados a solicitud. Para hacer los pagos por tarjeta de crédito a Subud Voice por cualquier propósito incluyendo el patrocinio. Ir al sitio web [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net) Pinchar sobre el botón CREDIT CARD PAYMENTS al lado izquierdo de la pantalla, Pinche en SUBUD VOICE CREDIT CARD PAYMENTS. Llene el formulario que aparece y en la bandeja de comentarios ponga PATROCINIO o lo que sea. O contáctenos para detalles bancarios o para transferencias bancarias., No olvide indicar si le gustaría patrocinar el ser públicamente reconocido.

### EQUIPO DE SUBUD VOICE

Harris Smart: Editor y Administrador de Negocio  
Ilaina Lennard: Fundadora y Editora Adjunta  
Marcus Bolt: Diseño y Maquetación  
Kitka Hiltula: Webmaster  
Samuel Pérez Morillas: Edición Española